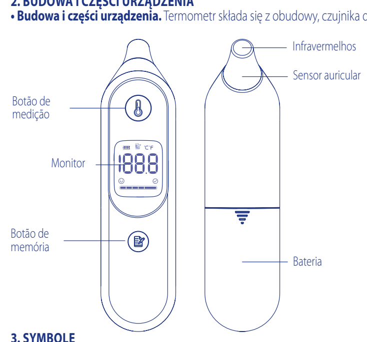
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I PRZED UŻYCIEM DOSTOSOWAĆ SIĘ DO ZALECEŃ.

1. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA I ZAKRES STOSOWANIA
• **Użytkowanie zamierzone i zakres stosowania:** to urządzenie mierzy temperaturę ciała w jamie ucha za pomocą promieniowania termicznego. Jest przeznaczone do stosowania u ludzi w każdym wieku, z wyjątkiem wcześniaków i bardzo małych noworodków (względem wieku ciążowego).
• **Przeciwwskazania:** Nie używać termometru dousznego w przypadku zapalenia przewodu słuchowego.

2. BUDOWA I CZĘŚCI URZĄDZENIA
• **Budowa i części urządzenia.** Termometr składa się z obudowy, czujnika dousznego, wyświetlacza i płytki drukowanej.



• Wyświetlacz LCD.

3. SYMBOLE

	Klasa II
	Część aplikacyjna typu BF
	Ostrzeżenia i środki ostrożności
	Recykling papieru
	Producent
EC REP	Upoważniony przedstawiciel europejski
	Postępować zgodnie z instrukcją
	Symbol oznakowania produktów elektrycznych i elektronicznych wg Dyrektywy 2012/19/EU
	Symbol oznakowania wg Dyrektywy 2006/66/WE
	Okres użytkowania zapewniający bezpieczeństwo i ochronę środowiska wynosi 10 lat
IP22	stopień ochrony przed przedostawaniem się do środka ciał stałych o wymiarach/średnicy ≥ 12 mm oraz cieczy w przypadku kapania pod kątem 15° względem produktu.
	Limity temperatury
	Limity wilgotności
	Limity ciśnienia atmosferycznego
CE 1434	Produkt spełnia wymogi Dyrektywy europejskiej 93/42/EWG dot. wyrobów medycznych.
	Sprawdź w instrukcji obsługi
LOT	Partia
REF	Kod odniesienia w katalogu produktów lub numer katalogowy

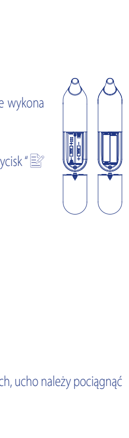
OSTRZEŻENIA:
1. Wynik pomiaru służy wyłącznie celom informacyjnym i nie zastępuje diagnozy lekarskiej. Samodzielna ocena stanu pacjenta oraz jego leczenie wyłącznie w oparciu o wynik pomiaru są bardzo niebezpieczne. Należy stosować się do zaleceń lekarza.
2. Baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdyż w przeciwnym razie mogą stwarzać zagrożenie.
3. Jeżeli pomiędzy pomieszczeniem, w którym urządzenie jest przechowywane a tym, w którym jest przeprowadzany pomiar temperatury istnieje różnica temperatury, najpierw pozostawić urządzenie w pomieszczeniu pomiarowym przez co najmniej 30 minut. W przeciwnym razie wynik pomiaru może być nieprawidłowy.
4. Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas (ponad 3 miesiące), wyjąć z niego baterię, aby uniknąć wycieków z baterii.
5. Zabrania się zanurzać termometr na podczerwień w jakichkolwiek płynach oraz zabrania się użytkowania go przez długi czas w za wysokiej lub za niskiej temperaturze. Chronić przed uderzeniami, upadkiem z wysokości oraz przed kontaktem z ostrymi przedmiotami.
6. Nie kłaść baterii w pobliżu ognia ani nie wkładać ich do ognia, gdyż grozi to ich wybuchem. Nie używać baterii jeżeli przecieka; przy wyrzucaniu baterii lub produktu przestrzegać miejscowych przepisów, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia środowiska.
7. Produkt zawiera delikatne części elektroniczne, trzeba więc unikać silnych zakłóceń elektromagnetycznych.
8. Nie modyfikować produktu bez zezwolenia producenta, gdyż może to powodować błędy pomiaru lub być przyczyną niewłaściwego działania produktu.

OSTRZEŻENIE!
9. Nie wykonywać pomiarów, jeżeli termometr jest mokry, gdyż uzyskany w ten sposób wynik może być niedokładny.
10. Przed pomiarem sprawdzić, czy w ciągu ostatnich 30 minut pacjent nie brał kąpieli, nie ćwiczył ani nie jadł oraz upewnić się, że pomiar jest wykonywany w stanie spoczynku (ciało nieruchome).
11. Podczas pomiaru pacjent nie może stać na słońcu ani w zasięgu strumienia powietrza klimatyzatora lub grzejnika, gdyż może to zmienić temperaturę ciała. Pomiary wykonywać w otoczeniu stabilnym (na ile to możliwe).
12. Jeżeli produkt zamoczy się w wyniku kontaktu z parą, przed użyciem poczekać, aż wyschnie lub wysuszyć suchą, miękką ściereczką albo wacikiem. W przeciwnym razie pomiar może być błędny.
13. Jeżeli pacjenci mierzą sobie temperaturę samodzielnie, zaleca się robić to przy kanale usznym.
14. Uważnie przeczytać tę instrukcję przed użyciem i sprawdzić, czy baterie są włożone.

Ten produkt zawiera baterie i materiał elektryczny przeznaczony do recyklingu. Aby chronić środowisko, nie wyrzucać go do odpadów domowych lecz oddać do miejscowego punktu utylizacji odpadów.

4. OTOCZENIE POMIAROWE, TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE
• Otoczenie pomiarowe:
Temperatura otoczenia: od 10°C (50°F) do 40°C (104°F)
Wilgotność: od 15% do 90%RH (bez kondensacji)
Ciśnienie atmosferyczne: od 70 kPa do 106 kPa
• Otoczenie podczas transportu i przechowywania:
Temperatura otoczenia: od -20°C (-4°F) do 55°C (131°F)
Wilgotność: od 15% do 90%RH (bez kondensacji)
Ciśnienie atmosferyczne: od 70 kPa do 106 kPa

5. SKŁADANIE I UŻYTKOWANIE
• Wkładanie baterii.
Urządzenie jest zasilane 2 bateriami alkalicznymi jednorazowego użytku (AAA). Przestawić pokrywkę baterii w dół i włożyć baterię do wnęki. Teraz urządzenie wykona autokontrolę. Zwrócić uwagę na ustawienie biegunów plusa i minusa we wnęce na baterie. Zamknąć pokrywkę. Patrz rysunek po prawej stronie.

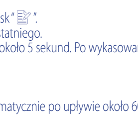


• Ustawianie jednostki pomiaru.
Wyłączyć urządzenie. Długo nacisnąć przycisk pomiaru " " (przez około 10 sekund) i włączyć tryb zmiany jednostki temperatury. Następnie krótko nacisnąć przycisk " ", aby wybrać jednostkę pomiaru "°C" lub "°F". Nacisnąć przycisk " ", aby potwierdzić.

• Pomiar temperatury ciała człowieka.
1. Zdjąć osłonkę i nacisnąć przycisk " ". Ekran podświetli się w sposób pokazany na rysunku (1) i przestawi się w tryb pomiarowy, tak jak widać na rysunku (2).

Rysunek 1 Rysunek 2

2. Obrócić głowę w bok, skierować ucho do góry i lekko je pociągnąć w górę, aby wyprostować kanał słuchowy.
Uwagi: Jeżeli dziecko ma mniej niż rok, ucho należy pociągnąć do tyłu. Jeżeli pomiar jest wykonywany u dzieci w wieku powyżej jednego roku lub u osób dorosłych, ucho należy pociągnąć do tyłu i podnieść do góry.
3. Delikatnie włożyć sondę termometru do kanału słuchowego, jak pokazano na Rysunku (3).



Rysunek 3

4. Nacisnąć przycisk " "; po około 1 sekundzie urządzenie wygeneruje dźwięk informujący o zakończeniu pomiaru, a na wyświetlaczu pokaże się wynik pomiaru.
5. Po zakończeniu pomiaru system wyświetla na ekranie symbol " ".
6. Kiedy wyświetli się symbol " ", termometr jest gotowy do nowego pomiaru.
7. Jeżeli temperatura ciała przekracza 37,5°C, urządzenie generuje długi sygnał dźwiękowy, po którym słychać trzy krótkie sygnały, co informuje o możliwości gorączki.

• Sprawdzanie zapisów
1. Aby sprawdzić zapisane wcześniej pomiary temperatury, nacisnąć przycisk " ".
2. Termometr może zapisać do 7 pomiarów temperatury, poczynając od ostatniego.
3. Aby wykasować pamięć, w menu zapisów nacisnąć przycisk " " przez około 5 sekund. Po wykasowaniu, na wyświetlaczu wyświetla się "Clr".

• Wyłączanie
1. Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć długo przycisk " ".
2. Jeżeli nie jest wykonywane żadne działanie, urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie około 60 sekund.

6. KONSERWACJA
• Czyszczenie
Ponieważ jest to produkt wielokrotnego użytku, należy pamiętać o jego wyczyszczeniu i dezynfekcji po użyciu. Jeżeli produkt jest zabrudzony, należy wyczyścić czujnik i wnękę sondy dousznej. W przeciwnym razie zabrudzenia wpłyną na dokładność pomiaru. Jak czyścić czujnik i wnękę sondy: wewnętrzną wnękę lub lustro czujnika delikatnie wyczyścić miękką, czystą szmatką lub wacikiem. Nie czyścić innymi materiałami, które mogłyby porysować soczewkę czujnika lub spowodować błędy w działaniu urządzenia.
Dezynfekcja produktu i jego głowicy: powierzchnię produktu i głowicy wykorzystywanej do pomiaru delikatnie wyczyścić wacikiem zwilżonym niewielką ilością alkoholu medycznego (70%), aż alkohol całkowicie wyparuje.

• Przechowywanie
Produkt należy przechowywać w miejscu suchym i niezapylonym. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia; nie przechowywać w miejscach o wysokiej temperaturze, wilgotnych, zapylonych, lub w których występują gazy korozyjne. Ten produkt jest urządzeniem wysoko precyzyjnym. Chronić przed upadkiem z wysokości! Nie dopuszczać do nagłych uderzeń, wstrząsów ani nie przenosić w ciężkich warunkach. Nie używać jeżeli sonda lub sam produkt zostaną uszkodzone, zaprzestać dalszego użytkowania. Nie używać tego produktu do celów innych niż zamierzone. Jeżeli jest stosowany u dzieci, przestrzegać ogólnych środków bezpieczeństwa.

7. NAJCZĘSTSZE BŁĘDY I SPOSOBY ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Na wyświetlaczu wyświetla się "Lo"	Zmierzona temperatura wynosi poniżej 32°C (89,6°F), czyli poniżej minimalnego limitu zakresu pomiaru	Powtórzyć pomiar postępując zgodnie z instrukcją
Na wyświetlaczu wyświetla się "Hi"	Zmierzona temperatura wynosi powyżej 43°C (109,4°F), czyli powyżej maksymalnego limitu zakresu pomiaru	Powtórzyć pomiar postępując zgodnie z instrukcją
Na wyświetlaczu wyświetla się "Er 1"	Temperatura otoczenia jest za niska	Powtórzyć pomiar w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Na wyświetlaczu wyświetla się "Er 2"	Temperatura otoczenia jest za wysoka	Powtórzyć pomiar w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Na wyświetlaczu wyświetla się "Er 4"	Błąd czujnika	Skontaktować się z serwisem technicznym
Na wyświetlaczu wyświetla się "▯"	Baterie są rozładowane	Wymienić baterie
Na wyświetlaczu nic się nie wyświetla lub wyświetlane są nieprawidłowe symbole	Bieguny baterii są zamienione lub urządzenie ma usterkę	Włożyć baterie prawidłowo lub skontaktować się ze sprzedawcą

8. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA
• Zasilanie: DC 3V (2 baterie alkaliczne standardowe AAA)
• Zakres pomiaru: 34°C ~ 42.2°C (93,2°F ~ 107.96°F)
• Rozdzielczość wyświetlacza: 0,1°C (0,1°F)
• Dokładność pomiaru: ±0,2°C (±0,4°F) w zakresie 35,0°C ~ 42,0°C (95,0°F ~ 107,6°F) ±0,3°C (±0,5°F) w zakresie 34.0°C ~ 35°C (93.2°F ~ 95.0°F) i 42°C ~ 42.2°C (107.6°F ~ 107.96°F)
• Zabezpieczenie przed porażeniem elektrycznym: urządzenie jest zasilane przez wyjmowane baterie wewnętrzne.
• Część aplikacyjna: częścią aplikacyjną typu BF " " jest sonda.
• Tryb działania: ciągły
• Jednostka temperatury: °C / °F
• Miejsce pomiaru: ucho
• Przedział czasowy dla każdego pomiaru: ≤12s.
• Automatyczne wyłączanie: około 60 sekund.
• Czas pomiaru: ≤2s.
• Stopień ochrony przed penetracją cieczy: IP22
• Wymiary produktu: 145x37x57mm
• Waga produktu: około 62 g (bez baterii)
• Czas eksploatacji: 5 lata
• Termometr lekarski do pomiaru bezpośredniego.
• Cykl wymiany baterii: trwałość nowych baterii wynosi nie mniej niż 3000 pomiarów.

9. WSKAZÓWKI NA TEMAT TEMPERATURY
Normalna temperatura ciała mieści się zazwyczaj w określonym zakresie, ale może się różnić dla różnych osób, jak też może się z zmieniać w różnym czasie.
Dla celów odniesienia, poniżej podano normalną temperaturę ciała większości ludzi: (Pomiar termometru Chicco dotyczy pomiaru dousznego.)
Temperatura pachowa: 36,0°C ~ 37,4°C / 96,8°F ~ 99,32°F
Temperatura w ustach: 36,3°C ~ 37,2°C / 97,34°F ~ 98,96°F
Temperatura rektalna: 36,9°C ~ 37,9°C / 98,42°F ~ 100,22°F
Zestaw słuchawkowy: 35.5 °C ~ 37.5°C/95.9°F~99.5°F

10. WYMIANA BATERII
1. Wymiana baterii: Kiedy wyświetla się symbol " ", wymienić na 2 nowe baterie AAA. Przesunąć pokrywkę baterii, aby otworzyć wnękę i wyjąć stare baterie. Wymienić baterie, zwracając przy tym uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów, które podano we wnęce.
2. Jeżeli termometr nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjąć baterie, aby wycieki z baterii nie uszkodziły go.
3. Aby chronić środowisko, zużyte baterie oddawać do specjalnych punktów zbiórki, przewidzianych obowiązującymi przepisami krajowymi i miejscowymi.

11. INFORMACJE NA TEMAT KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ
⚠ Przenośne nadajniki radiowe (w tym okablowane anteny peryferyjne oraz anteny zewnętrzne) mogą być używane w odległości nie mniejszej niż 30 cm (12 cali) od wszystkich części, w tym od przewodów podanych przez producenta. W przeciwnym razie produkt może źle działać.
⚠ To urządzenie nie jest zabezpieczone przed komunikacją na częstotliwościach radiowych. Może się okazać, iż użytkownik musi zastosować środki osłabiające wpływ, takie jak przestawienie lub inne ustawienie urządzenia.
⚠ Podczas używania urządzenia nigdy nie stawiać go w pobliżu innych przyrządów ani na nich. W razie konieczności postawienia go w pobliżu innych urządzeń lub na nich, sprawdzić, czy działa poprawnie.

Istnieje potencjalne ryzyko interferencji radiowej pomiędzy tym urządzeniem a innymi. W takim przypadku zrozumieć przyczynę problemu i wykonać poniższe działania:
1. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
2. Zmienić kierunek urządzenia.
3. Trzymać urządzenie z dala od tego, które powoduje interferencje.

Tabela 1 - Zgodność testów emisji elektromagnetycznych.

Testy na emisyjność	Zgodność
Emisje RF CISPR 11	Grupa 1
Emisje RF CISPR 11	Klasa B

Tabela 2 - Zgodność testów odporności elektromagnetycznej.

Test odporności	Poziom zgodności
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt: ±8 kV / Powietrze: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV
Częstotliwość zasilania (50, 60 Hz) pole magnetyczne IEC 61000-4-8	30 A/m / 50 Hz i 60 Hz
Fale radiowe IEC 61000-4-3	10 V/m / 80 MHz – 2,7 GHz / 80 % AM dla 1 kHz

Tabela 3 - Specyfikacje testów ODPORNOŚCI PORTU OBUDOWY na działanie urządzeń do bezprzewodowej komunikacji radiowej.

Częstotliwość testowa (MHz)	Pasmo [a] (MHz)	Praca [a]	modulacja [b]
385	380 – 390	TETRA 400	Modulacja impulsu [b] 18 Hz
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] odchylenie ±5 kHz 1 kHz sinus
710			
745	704 – 787	Pasmo LTE 13, 17	Modulacja impulsu [b] 217 Hz
780			
810			
870	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Pasmo LTE 5	Modulacja impulsu [b] 18 Hz
930			
1 720			
1 845	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900, GSM 1900; DECT; Pasmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulacja impulsu [b] 217 Hz
1 970			
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Pasmo LTE 7	Modulacja impulsu [b] 217 Hz
5 240			
5 500	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 nd	Modulacja impulsu [b] 217 Hz
5 785			

[a] W przypadku niektórych funkcji przesyłu uwzględniane są tylko częstotliwości łącza nadawczego (uplink).
[b] Sygnał powinien być modulowany sygnałem fali prostokątnej 50% cyklu pracy.
[c] Zamiast modulacji FM można zastosować 50% modulację impulsu dla częstotliwości 18 Hz. Nie jest to rzeczywista modulacja, ale byłby to najgorszy przypadek.

Częstotliwość testowa (MHz)	Moc max (W)	Odległość (m)	BADAWCZY POZIOM ODPORNOŚCI (V/m)
385	1,8	0,3	27
450	2	0,3	28
710			
745	0,2	0,3	9
780			
810			
870	2	0,3	28
930			
1 720			
1 845	2	0,3	28
1 970			
2 450	2	0,3	28
5 240			
5 500	0,2	0,3	9
5 785			

UWAGA: W razie potrzeby, w celu osiągnięcia POZIOMU TESTU ODPORNOŚCI, odległość pomiędzy anteną nadawczą a URZĄDZENIEM EM lub SYSTEMEM EM można zmniejszyć do 1 m. Odległość testowa 1 m jest dopuszczalna przez normę IEC 61000-4-3.

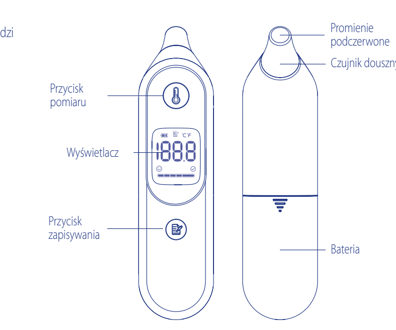
12. GWARANCJA
Produkt jest objęty gwarancją od wszystkich wad zgodności w normalnych warunkach użytkowania zgodnie z wymogami instrukcji. Gwarancja nie ma więc zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Odnośnie czasu trwania gwarancji obejmującej wady dotyczące niezgodności z umową, należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.

TR KULLANICI KILAVUZU

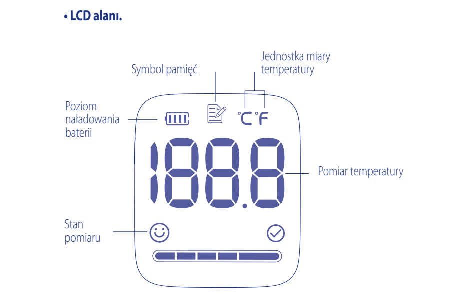
KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN KULLANICI KILAVUZUNU DİKKATLE OKUYUNUZ VE TALİMATLARI TAKİP EDİNİZ.

1. CİHAZIN KULLANIMI VE UYGULAMA KAPSAMI
• **Tasarlanan kullanım amacı ve uygulama kapsamı:** bu cihaz, termal radyasyon aracılığıyla kulak kanalından vücut sıcaklığını ölçer. Bu cihaz, erken doğan bebekler ve çok küçük olanlar (gebelik yaşına göre) dışındaki her yaştan insanda kullanıma yöneliktir.
• **Kontrendikasyon:** Kulak kanalında iltihap olması durumunda kulak termometresini kullanmayınız.

2. CİHAZIN YAPISI VE BİLEŞİMİ
• **Cihazın ana yapısı ve bileşimi.** Termometre; bir muhafaza, bir kulak sensörü, bir ekran ve bir devre kartından meydana gelir.



• LCD alanı.



3. SİMGELER

	Sınıf II
	BF tipi tatbiki parçalara sahip ekipman
	Uyarılar ve tedbirler
	Kağıt geri dönüşümü
	İmalat
EC REP	Avrupa Topluluğundaki yetkili temsilci
	Kullanım talimatlarına uyunuz
	2012/19/EU sayılı Yönergeye göre elektrikli ve elektronik cihazların işaretlenmesine yönelik simge
	2006/66/EC sayılı Yönergeye göre işaretlenmesine yönelik simge
	10 yıllık güvenlik ve çevresel koruma kullanım süresi
IP22	12mm'den büyük katı cisimlerin girişini önleyin. Lamba 15 derece yana yatırıldığında, damlayan suyun girişini önlemeye devam edebilir. Lamba dik açıdan 15 derece yana yatırıldığında, damlayan su zararlı etkilere neden olmayacaktır.
	Sıcaklık aralığı
	Nem aralığı
	Atmosferik basınç aralığı
CE 1434	Bu cihaz 93/42/EEC sayılı AT yönergesinin (Tıbbi Cihaz Yönergesi) hükümlerini yerine getirir.
	Bkz. kullanma talimatı
LOT	Parti numarası
REF	Ürün kataloğu referans kodu ya da katalog numarası

UYARILAR:
1. Sıcaklık okuması yalnızca referans amaçlıdır ve bir doktorun koyacağı teşhisin yerini almaz. Bir hastanın durumunun kendi kendine değerlendirilmesi ve yalnızca sıcaklık okumasına dayalı olarak muayene edilmesi çok tehlikelidir. Doktorunuzun verdiği talimatlara uyunuz.
2. Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız, aksi halde tehlikeli olabilir.
3. Cihazın saklandığı ortam ile sıcaklığın ölçüldüğü ortam arasında bir sıcaklık farkı varsa, cihazı en az 30 dakika boyunca ölçümün yapılacağı ortamda tutunuz, aksi halde okuma yanlış olabilir.
4. Ürünün uzun bir süre (3 aydan fazla) boyunca kullanılmayacak olması durumunda, pillerden sızıntı olmasını önlemek için pili cihazdan çıkarınız.
5. Kızılötesi termometreyi hiçbir türde sıvıya daldırmayınız ve uzun bir süre boyunca aşırı yüksek veya düşük sıcaklık koşullarında kullanmayınız. Cihazı çarpma, düşme veya keskin nesnelere temas durumlarından koruyunuz.
6. Pillerin patlamasını önlemek için, pilleri bir ateşin yanına veya içine koymayınız. Sıvı sızdıran pilleri kullanmayınız; pilleri ya da ürünü bertaraf ederken, kirlenmeyi önlemek için yerel yönetmeliklere uymanız gerekir.
7. Bu ürün hassas elektronik bileşenler içerir, bu nedenle güçlü elektromanyetik girişimden kaçınılmalıdır.
8. Üreticinin izni olmadan ürünü kurcalamayınız. Kurcalanması hatalı okumalarla sonuçlanabilir ve ürünün arızalanmasına neden olabilir.

DİKKAT:
9. Termometre ıslak ise sıcaklık ölçümü yapmayınız, sonuç doğru olmayabilir.
10. Bir ölçüm yapmadan önce, ölçümü yapılan kişinin ölçümden önceki 30 dakika içerisinde banyo yapmamış, egzersiz yapmamış veya yemek yememiş olduğundan emin olunuz ve ölçümü ilgili kişi dinlenme pozisyonundayken (hareketsiz) yapınız.
11. Bir sıcaklık ölçümü yaparken, ölçümü yapılan kişi doğrudan güneş ışığı altında veya bir ısıtıcı ya da klimanın yakınında olmamalıdır; bu durumlardan herhangi biri vücut sıcaklığını etkileyebilir. Lütfen sıcaklık ölçümünü mümkün olduğu kadar stabil bir ortamda yapınız.
12. Ürün ıslanırsa veya buhara temas ederse, kurumasını bekleyiniz veya kurulamak için kuru bir yumuşak bez veya biraz pamuk kullanınız, aksi halde okuma yanlış olabilir.
13. Hastaların kendi ölçümlerini yapması durumunda, ölçümün kulak kanalının yakınında yapılması tavsiye edilir.
14. Kullanmadan önce bu talimatları dikkatli şekilde okuyunuz ve pillerin takılmış olduğunu kontrol ediniz.

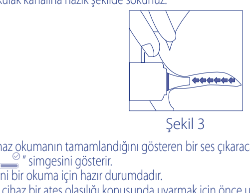
Bu ürün piller ve geri dönüştürülebilir elektrikli malzeme içerir. Çevreyi korumak için, bu ürünü ev atıkları ile birlikte bertaraf etmeyiniz, bunun yerine yerel atık bertaraf hizmeti sağlayıcınız ile iletişime geçiniz.

4. ÖLÇÜM VE TAŞIMA-SAKLAMA ORTAMI
• Ölçüm ortamı:
Oda sıcaklığı: 10°C (50°F) ila 40°C (104°F)
Bağıl nem: %15 ila %90 Bağıl Nem (yoğuşmasız)
Atmosferik basınç: 70 kPa ila 106 kPa
• Taşıma ve saklama ortamı:
Oda sıcaklığı: -20°C (-4°F) ila 55°C (131°F)
Bağıl nem: %15 ila %90 Bağıl Nem (yoğuşmasız)
Atmosferik basınç: 70 kPa ila 106 kPa

5. KURULUM VE KULLANIM
• Pilin takılması.
Bu cihaz 2 adet şarj edilebilir özellikte olmayan alkalin pil (AAA) ile çalışır. Pil kapağını aşağıya doğru bastırınız ve pili, pil bölmesine takınız. Bu noktada cihaz otomatik kontrol başlatır. Pilin pozitif ve negatif kutuplarını uygun yönde takmaya dikkat ediniz. Kapağı kapatınız. Sağdaki resme bakınız.

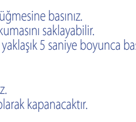
• Ölçüm biriminin ayarlanması.
Cihaz kapalı durumdayken, ölçüm düğmesine " " basınız ve yaklaşık 10 saniye basılı tutarak sıcaklık birimi dönüştürme ayarına erişim sağlayınız, ardından ölçüm birimini "°C" veya "°F" olarak seçmek için " " düğmesine kısa süre basınız. Onaylamak için " " düğmesine basınız.

• İnsan vücudunda sıcaklık ölçümü.
1. Kapağı çıkarınız, " " düğmesine basınız, ekran ışığı şekilde (1) gösterildiği gibi yanar ve ekran şekilde (2) gösterildiği gibi ölçüm moduna girer.



Şekil 1 Şekil 2

2. Kişinin başını kulak yukarı dönük olacak şekilde bir tarafa döndürünüz ve kulak kanalını hizalamak için kulağı nazikçe yukarı çekiniz.
Notlar: Çocuk bir yaşından küçük olduğunda, kulak arkaya doğru çekilmelidir. Bir yaşından büyük kişilerin veya yetişkinlerin ölçümü yapılacağı zaman, kulak geriye çekilmeli ve yukarıya kaldırılmalıdır.
3. Termometre sensörünü şekilde (3) gösterildiği gibi kulak kanalına nazik şekilde sokunuz.



Şekil 3

4. " " düğmesine basınız, yaklaşık 1 saniye sonra cihaz okumanın tamamlandığını gösteren bir ses çıkaracak ve ekranda okumanın sonucu gösterilecektir.
5. Okuma tamamlandığında, sistem ekranda " " simgesini gösterir.
6. " " simgesi belirdiğinde, termometre yeni bir okuma için hazır durumdadır.
7. Okunan sıcaklığın 37,5°C'den yüksek olması halinde cihaz bir ateş olasılığı konusunda uyarmak için önce uzun bir sesli sinyal ve ardından üç kısa sinyal sesi çıkaracaktır.

• Belleğin kontrolü
1. Bellekte saklanan önceki okumaları görüntülemek için " " düğmesine basınız.
2. Termometre, en son okumadan başlayarak en fazla 7 sıcaklık okumasını saklayabilir.
3. Bellektekileri silmek için, bellek menüsünden " " düğmesini yaklaşık 5 saniye boyunca basılı tutunuz. Bellektekiler silindiğinde, ekranda "Clr" ifadesi belirir.

• Kapatma.
1. Cihazı kapatmak için " " düğmesine basınız ve basılı tutunuz.
2. Cihaz yaklaşık 60 saniye boyunca kullanılmadığında otomatik olarak kapanacaktır.

6. ÜRÜN BAKIM VE MUHAFAZA YÖNTEMİ
• Temizlik
Ürün tekrar kullanılabilir bir cihaz olduğundan, kullandıktan sonra iyi bir şekilde temizlediğinizden ve dezenfekte ettiğinizden emin olunuz. Ürün kirliyse, sensörü ve kulak ölçüm ucu boşluğunu temiz tutunuz, aksi halde ölçümün doğruluğu etkilenir. Sensörün ve ölçüm ucu boşluğunun temizlenmesi: iç boşluğu veya sensör aynasını yumuşak bir temiz bez veya bir kulak temizleme pamuğu ile nazikçe temizleyiniz. Sensör lensini çizebilecek veya cihazın arızalanmasına neden olabilecek diğer malzemeleri kullanmayınız.
Ürünün ve ürün başlığının dezenfekte edilmesi: ürün yüzeyini ve ölçüm için kullanılan başlığı, az miktarda tıbbi alkole (%70) batırılmış bir kulak temizleme pamuğu ile, alkol tamamen buharlaşana kadar temizleyiniz.

• Saklama tedbirleri
Ürün kuru ve tozsuz ortamlarda saklanmalıdır, doğrudan güneş ışığına maruz kalan ortamlardan uzak tutunuz; yüksek sıcaklık, nem, toz veya aşındırıcı gazların bulunduğu yerlerde saklamayınız. Bu ürün yüksek hassasiyetli bir cihazdır, lütfen düşürmeyiniz! Taşıma sırasında ani çarpmalara, darbelere ve olumsuz koşullara karşı koruyunuz. Ölçüm ucu veya ürünün kendisi kırıksa, cihazı kullanmayınız. Bu ürünü tasarlanan kullanım amacı dışındaki amaçlar için kullanmayınız. Çocuklar üzerinde kullanırken, lütfen genel güvenlik tedbirlerine uyunuz.

7. YAYGIN ARIZALAR VE ARIZA GİDERME YÖNTEMLERİ

Arızanın görüntüsü	Olası neden	Arıza giderme yöntemleri
Ekranda "Lo" gözükür	Ölçüm sıcaklığı 32°C (89,6°F) değerinin altındadır ve bu değer ölçüm aralığının dışındadır	Lütfen ürün talimatını takip ederek tekrar ölçüm alınız
Ekranda "Hi" gözükür	Ölçüm sıcaklığı 43°C (109,4°F) değerinin üzerindedir ve bu değer ölçüm aralığının dışındadır	Lütfen ürün talimatını takip ederek tekrar ölçüm alınız
Ekranda "Er 1" gözükür	Ortam sıcaklığı çok düşük	Lütfen 10°C (50°F) ila 40°C (104°F) ortam sıcaklığında ölçüm alınız
Ekranda "Er 2" gözükür	Ortam sıcaklığı çok yüksek	Lütfen 10°C (50°F) ila 40°C (104°F) ortam sıcaklığında ölçüm alınız
Ekranda "Er 4" gözükür	Sensör hatası	Müşteri hizmetleri ile iletişim kurunuz
Ekranda "▯" gözükür	Pilin gücü azalmıştır	Pili değiştiriniz
Ekranda görüntü yok veya görüntü normal dışı	Pilin pozitif ve negatif kutupları ters bağlanmıştır veya cihaz normal dışıdır	Pili tekrar takınız veya bayiye başvurunuz

8. ÜRÜN TEKNİK PARAMETRELERİ
• Güç kaynağı: DC 3V (2 standart AAA alkalin pil)
• Ölçüm aralığı: 34 °C~42,2 °C (93,2 °F~107,96 °F)
• Ekran çözünürlüğü: 0,1 °C (0,1 °F)
• Okumanın doğruluğu: 35,0 °C ~ 42,0 °C (95,0 °F ~ 107,6 °F) aralığında ±0,2 °C (±0,4 °F) 34.0°C ~ 35°C (93.2°F ~ 95.0°F) ve 42°C ~ 42.2°C (107.6°F ~ 107.96°F) aralığında ±0,3 °C (±0,5 °F)
• Elektrik çarpmasına karşı koruma: cihaz çıkarılabilir dahili pillerle çalışır.
• Uygulanan parça: BF tipi uygulanan parça " " ölçüm ucudur.
• Çalışma modu: sürekli
• Sıcaklık birimi: °C / °F
• Ölçüm yeri: Kulak
• Her bir ölçüm için zaman aralığı: ≤12s.
• Otomatik kapanma: yaklaşık 60 saniye.
• Ölçüm süresi: ≤2s.
• Sıvı girişine karşı koruma derecesi: IP22
• Ürün ebadı: 145x37x57mm
• Ürün ağırlığı: yaklaşık 62 g (piller hariç)
• Hizmet ömrü: 5 yıl
• Doğrudan ölçüm için klinik termometre.
• Pil değişim döngüsü: yeni piller en az 3000 ölçümlük ömre sahiptir.

9. SICAKLIK ALGILAMASI
Normal vücut sıcaklığı genelde belirli bir aralık dahilinde düşer ancak kişiden kişiye değişebilir ve farklı anlarda farklı olabilir.
Çoğu insana ilişkin normal vücut sıcaklığı bir referans çerçevesi olarak aşağıda verilmiştir: (Chicco termometre ölçümleri kulağa yöneliktir).
Kulaktan ölçülen sıcaklık: 36,0 °C ~ 37,4 °C / 96,8 °F ~ 99,32 °F
Ağızdan ölçülen sıcaklık: 36,3 °C ~ 37,2 °C / 97,34 °F ~ 98,96 °F
Rektal sıcaklık: 36,9 °C ~ 37,9 °C / 98,42 °F ~ 100,22 °F
Kulaktan ölçüm: 35.5 °C ~ 37.5°C/95.9°F~99.5°F

10. PİLLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ
1. Pil değişimi: " " simgesi görüntülendiğinde mevcutları 2 yeni AAA pille değiştiriniz; pil kapağını kaydırarak açınız ve eski pilleri çıkarınız. Pilleri, pil bölmesinin içinde gösterildiği gibi düzgün hizaladığınızdan emin olarak yerine takınız.
2. Akan bir pilin termometreye zarar vermesini önlemek için, eğer ürüne uzun süre ihtiyaç duyulmayacaksa pili üründen çıkarınız.
3. Çevreyi korumak için, boş pilleri ulusal ya da yerel yönetmeliklere göre uygun toplama sahalarına atınız.

11. ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK BİLGİSİ
⚠ Taşınabilir RF haberleşme ekipmanları (anten kabloları ve harici antenler gibi çevresel birimler dahil olmak üzere), imalatçının belirttiği kablolar dahil olmak üzere herhangi bir parçaya 30 cm'den (12 inç) daha yakında kullanılmamalıdır. Aksi takdirde söz konusu ekipmanın performansında bozulma oluşabilir.
⚠ Söz konusu ekipman, radyo frekansı haberleşme hizmetlerine yeterli koruma sunamayabilir. Kullanıcının, ekipmanın yerini veya yönünü değiştirmek gibi, hafifletici önlemler alması gerekebilir.
⚠ Ölçüm cihazı kullanımdayken cihazı kesinlikle diğer ölçüm cihazlarının yakınına veya diğer ölçüm cihazları ile üst üste koymayınız. Diğer ölçüm cihazlarının yakınına koymanız veya diğer ölçüm cihazları ile üst üste koymanız zorunlu ise cihazın normal çalışabildiğini kontrol ederek doğrulayınız.

Cihaz ile diğer cihazlar arasında potansiyel radyo frekansı girişimi oluşması riski vardır. Varsa lütfen sorunları tespit ediniz ve aşağıdaki önlemleri alınız:
(1) Cihazı kapatıp tekrar açınız.
(2) Cihazın yönünü değiştiriniz.
(3) Ürünü girişim yaratan cihazlardan uzak tutunuz.

Tablo 1 - Emisyon testi için uyumluluk bilgileri

Emisyon testi	Uygunluk
RF emisyonları, CISPR 11	Grup 1
RF emisyonları, CISPR 11	B Sınıfı

Tablo 2 - Bağışıklık testi için uyumluluk bilgileri

Bağışıklık Testi	Uyumluluk düzeyi
Elektrostatik boşalma(ESD) IEC 61000-4-2	Temas: ±8kV / Hava ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV
Güç frekansı (50, 60Hz) manyetik alan IEC 61000-4-8	30A/m / 50Hz ve 60Hz
Işınımlı RF IEC 61000-4-3	10V/m / 80MHz – 2,7GHz / 1kHz'de %80 Am

Tablo 3 - RF kablosuz haberleşme ekipmanlarına MUHAFAZA PORT BAĞIŞIKLIĞI için test koşulları

Test frekansı (MHz)	Bant [a] (MHz)	Servis [a]	Modülasyon [b]
385	380 – 390	TETRA 400	Darbe modülasyonu [b] 18Hz
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5kHz sapma 1kHz sinüs
710			
745	704 – 787	LTE Bandı 13, 17	Nabız modülasyon [b] 217Hz
780			
810			
870	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Bandı 5	Nabız modülasyon [b] 18Hz
930			
1 720			
1 845	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Bandı 1, 3, 4, 25; UMTS	Nabız modülasyon [b] 217Hz
1 970			
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802,11 b/g/n, RFID 2450, LTE Bandı 7	Nabız modülasyon [b] 217Hz
5 240			
5 500	5 100 – 5 800	WLAN 802,11 a/n	Nabız modülasyon [b] 217Hz
5 785			

[a] Bazı hizmetler için, yalnızca yer-uydu bağı frekansları dahildir.
[b] Bir %50 görev çevrimi kare dalga sinyali kullanılarak, taşıyıcı modüle edilecektir.
[c] FM modülasyonuna bir alternatif olarak, 18Hz'de %50 darbe modülasyonu kullanılabilir çünkü gerçek modülasyonu temsil etmese de en kötü durum olabilir.

Test frekansı (MHz)	Maksimum güç (W)	Mesafe (m)	BAĞIŞIKLIK TEST DÜZEYİ (V/m)
385	1,8	0,3	27
450	2	0,3	28
710			
745	0,2	0,3	9
780			
810			
870	2	0,3	28
930			
1 720			
1 845	2	0,3	28
1 970			
2 450	2	0,3	28
5 240			
5 500	0,2	0,3	9
5 785			

NOT: BAĞIŞIKLIK TEST DÜZEYİ'ni sağlamak için gerekmesi halinde, iletim anteni ile ME EKİPMANI veya ME SİSTEMİ arasındaki uzaklık 1m'ye düşürülebilir. IEC 61000-4-3'te 1 m'lik test uzaklığına izin verilir.

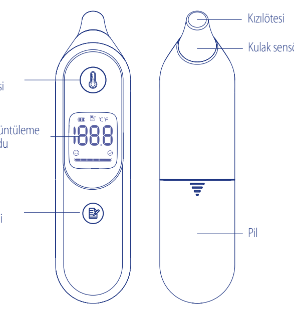
12. GARANTİ
Ürün, kullanım talimatlarında belirtilen normal kullanım koşulları altında uygunluğa ilişkin tüm kusurlara karşı garanti edilmiştir. Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasarlar durumunda geçerli değildir. Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, mevcut olan durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

NL GEBRUİKSHANDLEİDİNG

LEES DE GEBRUİKSAANWİJZİNG ZORGVULDİG DOOR EN VOLG DE İNSTRUCTİES VÓÓR GEBRUİK.

1. GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN TOEPASSINGSGEBIED
• **Beoogd gebruik en toepassingsgebied:** dit apparaat meet de lichaamstemperatuur in de oorholte door middel van warmtestraling. Het is bedoeld voor alle leeftijden, behalve te vroeg geboren en zeer kleine baby's (in verhouding tot de zwangerschapsduur).
• **Contra-indicaties:** Gebruik de oorthermometer bij een ontsteking in de gehoorgang.

2. STRUCTUUR EN SAMENSTELLING VAN HET APPARAAT
• **Structuur en samenstelling van het apparaat.** De thermometer bestaat uit een behuizing, een oorsensor, een display en een printplaat.



• Lcd-scherm

3. SYMBOLEN

	Klasse II
	Toegepast onderdeel type BF
	Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
	Papierrecycling
	Fabrikant
EC REP	Bevoegde Europese vertegenwoordiger
	Volg de gebruiksaanwijzingen
	Merkteken elektrische en elektronische producten volgens Richtlijn 2012/19/EU
	Merkteken volgens richtlijn 2006/66/EG
	Gebruiksduur voor veiligheid en milieubescherming 10 jaar
IP22	Beschermingsgraad tegen indringen van vaste voorwerpen met afmetingen/diameter ≥ 12 mm en van vallende druppels op een 15° gekanteld apparaat.
	Temperatuurlimieten
	Vochtigheidslimieten
	Limieten luchtdruk
CE 1434	Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen.
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen
LOT	Partijnummer
REF	Referentiecode van de productencatalogus of catalogusnummer

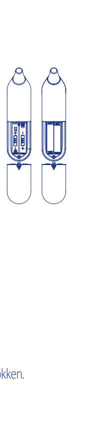
WAARSCHUWINGEN:
1. Het meetresultaat is bedoeld als referentie en niet als vervanging van een diagnose door een arts. Het is erg gevaarlijk om zelf een diagnose te stellen en een patiënt te behandelen op basis van het meetresultaat. Volg de instructies van de behandelend arts.
2. Gelieve de batterijen buiten het bereik van kinderen te bewaren, anders kunnen ze gevaarlijk zijn.
3. Als er een temperatuurverschil is tussen de omgeving waarin het apparaat bewaard wordt en waarin de meting uitgevoerd worden, plaats het apparaat dan minstens 30 minuten in de meetomgeving om meetfouten te voorkomen.
4. Als het product lange tijd (meer dan 3 maanden) niet gebruikt wordt, haal de batterijen dan uit het apparaat om lekkage uit de batterijen te voorkomen.
5. Het is verboden om de infraroodthermometer in een vloeistof onder te dompelen. Het is ook verboden om het apparaat langdurig te gebruiken bij te hoge of te lage temperaturen. Vermijd stoten en contact met scherpe voorwerpen en laat het apparaat niet vallen.
6. Plaats de batterijen niet nabij het vuur of in het vuur om te vermijden dat ze zouden ontploffen. Gebruik de batterijen niet wanneer ze lekken; Volg de plaatselijke regelgeving voor het afvoeren van de batterijen of van dit product om vervuiling te voorkomen.
7. Dit product bevat gevoelige elektronische componenten. Vermijd daarom sterke elektromagnetische interferentie.
8. Breng geen wijzigingen aan het product aan zonder toestemming van de fabrikant. Deze kunnen meetfouten en storingen veroorzaken.

WAARSCHUWING!
9. Voer geen metingen uit als de thermometer nat is, dit kan een onnauwkeurig resultaat geven.
10. Voer geen meting uit binnen 30 minuten na het nemen van een bad, na fysieke inspanning of na een maaltijd. Zorg dat de meting in rust wordt uitgevoerd (lichaam niet in beweging).
11. Voer geen meting uit in direct zonlicht of in de buurt van een airconditioner of verwarming, dit kan een onnauwkeurig resultaat geven. Voer de meting zo mogelijk uit in een stabiele omgeving.
12. Als het product nat wordt door stoom, laat het dan voor gebruik drogen of droog het met een zachte, droge doek of wattenstaafje. Vocht kan tot onnauwkeurige meetresultaten leiden.
13. Voor personen die de temperatuur zelf opnemen, is het aan te raden om dit in de buurt van de gehoorgang te doen.
14. Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en zorg ervoor dat de batterijen zijn geplaatst.

Dit product bevat batterijen en elektrisch materiaal dat kan worden hergebruikt. Gooi het apparaat niet bij het huisvuil om het milieu te beschermen, maar neem contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsdienst.

4. OMGEVING VOOR METING, TRANSPORT EN OPSLAG
• Omgeving voor meting:
Omgevingstemperatuur: 10 °C (50 °F) tot 40 °C (104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid: 15% tot 90% (geen condens)
Luchtdruk: 70 kPa tot 106 kPa
• Omgeving voor transport en opslag:
Omgevingstemperatuur: -20 °C (-4 °F) tot 55 °C (131 °F)
Relatieve luchtvochtigheid: 15% tot 90% (geen condens)
Luchtdruk: 70 kPa tot 106 kPa

5. INSTALLATIE EN GEBRUIK
• Batterijen plaatsen.
Het apparaat wordt gevoed door 2 niet-oplaadbare alkalinebatterijen (AAA). Schuif het batterijdeksel omlaag en plaats de batterijen in het batterijvak. Het apparaat voert een zelfcontrole uit. Plaats de batterijen in de juiste richting in het batterijvak. Sluit het deksel. Zie de afbeelding rechts.

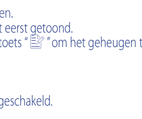


• Instellen van de meeteenheid.
Laat het apparaat uitgeschakeld. Druk circa 10 seconden op de meetknop " " om het menu voor de meeteenheid van de temperatuur te openen en druk vervolgens kort op de knop " " om de meeteenheid °C of °F te kiezen. Druk op " " om te bevestigen.

• De lichaamstemperatuur meten.
1. Verwijder de beschermkap, druk op de knop " ". Het scherm licht op zoals weergegeven in afbeelding 1, waarna het meetscherm wordt getoond, zie afbeelding 2.

Afbeelding 1 Afbeelding 2

2. Kantel het naar een kant met het oor naar boven en trek het oor voorzichtig omhoog om de gehoorgang toegankelijk te maken..
Opmerking: Bij kinderen jonger dan een jaar moet het oor naar achteren worden getrokken. Bij personen van een jaar of ouder moet het oor naar achteren en omhoog worden getrokken.
3. Steek de sonde van de thermometer voorzichtig in de gehoorgang zoals weergegeven in afbeelding 3.



Afbeelding 3

4. Druk op de knop " ". Na circa 1 seconde klinkt er een piep om het einde van de meting aan te geven. Het meetresultaat verschijnt op het display.
5. Zodra de meting is voltooid, verschijnt het pictogram " " op het scherm.
6. Als het pictogram " " verschijnt, is de thermometer klaar voor een nieuwe meting.
7. Als de gemeten temperatuur hoger is dan 37,5°C, klinkt er een lange piep gevolgd door drie korte piepjes. Dit geeft aan dat er mogelijk sprake is van koorts.

• Het geheugen raadplegen
1. Druk op de toets " " om de temperatuurmetingen in het geheugen te raadplegen.
2. De thermometer kan tot 7 temperatuurmetingen opslaan, de meest recente wordt eerst getoond.
3. Druk in het menu voor het raadplegen van het geheugen circa 5 seconden op de toets " " om het geheugen te wissen. Zodra het geheugen is gewist, verschijnt "Clr" op het display.

• Uitzetten.
1. Druk enige seconden op de toets " " om het apparaat uit te zetten.
2. Als het apparaat circa 60 seconden niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

6. ONDERHOUD
• Reinigen
Aangezien het apparaat herbruikbaar is, moet het na gebruik goed gereinigd en gedesinfecteerd worden. Zorg dat de sensor en de binnenkant van de oorsonde altijd schoon blijven voor nauwkeurige metingen. Om de sensorlens en de binnenkant van de oorsonde te reinigen, maakt u ze voorzichtig schoon met een schone, zachte doek of een wattenstaafje. Gebruik geen materialen die krassen op de sensorlens of storingen van het apparaat kunnen veroorzaken.
Desinfecteren van het product en de kop: maak het oppervlak van het product en de sonde voorzichtig schoon met een wattenstaafje gedrenkt in een beetje medische alcohol (70%). Laat de alcohol helemaal verdampen.

• Opslag
Het apparaat moet op een droge en stofvrije plaats worden bewaard. Vermijd direct zonlicht. Bewaar het apparaat niet op plaatsen die blootgesteld worden aan hoge temperaturen, vocht, stof en bijtende gassen. Dit product is een precisieapparaat, laat het niet vallen! Vermijd stoten en ongunstige omstandigheden tijdens transport. Gebruik het apparaat niet als de sonde of het apparaat zelf is beschadigd. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is. Neem bij gebruik voor kinderen de algemene veiligheidsmaatregelen in acht.

7. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het scherm toont "Lo"	De gemeten temperatuur is lager dan 32°C (89,6°F), de ondergrens van het meetbereik	Herhaal de meting volgens de aanwijzingen
Het scherm toont "Hi"	De gemeten temperatuur is hoger dan 43°C (109,4°F), de bovengrens van het meetbereik	Herhaal de meting volgens de aanwijzingen
Het scherm toont "Er 1"	De omgevingstemperatuur is te laag	Herhaal de meting bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 40°C (50°F en 104°F)
Het scherm toont "Er 2"	De omgevingstemperatuur is te hoog	Herhaal de meting bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 40°C (50°F en 104°F)
Het scherm toont "Er 4"	Sensorfout	Neem contact op met de klantenservice
Het scherm toont "▯"	De batterijen zijn bijna leeg	Vervang de batterijen
Geen weergave of abnormale weergave	De batterijen zijn omgekeerd geplaatst of het apparaat is defect	Plaats de batterijen op de juiste manier of neem contact op met de verkoper

8.TECHNISCHE KENMERKEN
• Voeding: DC 3 V (2 alkalinebatterijen AAA)
• Meetbereik: 34°C~42.2°C (93.2°F~107.96°F)
• Resolutie van display: 0,1 °C (0,1 °F)
• Meetnauwkeurigheid: ±0,2 °C (±0,4 °F) in het bereik 35,0 °C ~ 42,0 °C (95,0 °F ~ 107,6 °F) ±0,3 °C (±0,5 °F) in het bereik 34.0°C ~ 35°C (93.2°F ~ 95.0°F) en 42°C ~ 42.2°C (107.6°F ~ 107.96°F)
• Beveiliging tegen elektrische schokken: het apparaat wordt gevoed door interne, verwijderbare batterijen.
• Deel gebruikt voor meting: het deel dat gebruikt wordt voor de meting, type BF " " is de sonde.
• Uitvoeringsmethode: continu
• Temperatuureenheid: °C / °F
• Plek van meting: Oor
• Tijdsinterval voor elke meting: ≤12 s.
• Automatische uitschakeling: ongeveer 60 seconden.
• Meettijd: ≤2 s.
• Mate van bescherming tegen het binnendringen van vloeistoffen: IP22
• Afmetingen van het product: 145x37x57mm
• Gewicht van het product: ongeveer 62 g (zonder batterijen)
• Levensduur: 5 JAAR
• Koortsthermometer voor directe meting.
• Batterijen vervangen na: nieuwe batterijen gaan minstens 3000 metingen mee.

9. OPMERKINGEN OVER DE TEMPERATUUR
De normale lichaamstemperatuur ligt meestal binnen een bepaald bereik, maar kan van persoon tot persoon en van moment tot moment verschillen.
De normale lichaamstemperatuur van de meeste mensen wordt hieronder ter referentie gegeven: (Metingen met Chicco-thermometer in het oor).
Temperatuur in oor: 36,0 °C ~ 37,4 °C / 96,8 °F ~ 99,32 °F
Temperatuur in mond: 36,3 °C ~ 37,2 °C / 97,34 °F ~ 98,96 °F
Rectale temperatuur: 36,9 °C ~ 37,9 °C / 98,42 °F ~ 100,22 °F
Temperatuur oormeting: 35.5 °C ~ 37.5°C/95.9°F~99.5°F

10. VERVANGİNG VAN DE BATTERİJEN
1. Vervanging van de batterijen: Als het symbool " " wordt weergegeven, moet u 2 nieuwe AAA-batterijen plaatsen. Schuift u het batterijklepje open en verwijder de oude batterijen. Vervang de batterijen. Let op dat u ze in de aangegeven richting plaatst.
2. Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, haal de batterijen er dan uit om schade door batterijlekkage te voorkomen.
3. Breng lege batterijen naar de daarvoor bestemde inzamelplaatsen om het milieu te beschermen.

11. INFORMATIE OVER ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT
⚠ Draagbare radiozenders (waaronder randapparatuur zoals bekabelde antennes en externe antennes) mogen niet minder dan 30 cm (12 inch) verwijderd zijn van enig onderdeel, inclusief de kabels die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Zo niet, kunnen de prestaties van het product worden beïnvloed.
⚠ Dit apparaat is niet beschermd tegen communicatie op radiofrequentie. De gebruiker moet mogelijk maatregelen nemen om het effect te verminderen, zoals het verplaatsen of anders richten van het apparaat.
⚠ Houd het apparaat tijdens gebruik nooit in de buurt van of bevestigd aan ander gereedschap. Als het apparaat in de buurt van ander gereedschap moet worden geplaatst of er aan bevestigd, controleer dan of het normaal werkt.

Er bestaat een risico op radiostoring tussen dit apparaat en andere apparaten. Als dit het geval is, zoek dan het probleem en los het als volgt op:
1. Zet het apparaat uit en weer aan.
2. Verander de richting van het apparaat.
3. Houd het apparaat uit de buurt van het apparaat waarmee het interfereert.

Tabel 1 - Conformiteit elektromagnetische emissietests.

Emissietest	Conformiteit
RF-emissies CISPR 11	Groep 1
RF-emissies CISPR 11	Klasse B

Tabel 2 - Conformiteit elektromagnetische immuniteitsproeven.

Immuniteitsproef	Compliantieniveau
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	Bij aanraking: ±8 kV / In de lucht: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV
Magnetisch veld netfrequentie (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m / 50 Hz en 60 Hz
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10 V/m / 80 MHz – 2,7 GHz / 80% AM aan 1 kHz

Tabel 3 - Specificaties immuniteitsproeven - POORT IN BEHUIZING op draadloze radiocommunicatieapparaten.

Testfrequentie (MHz)	Bant [a] (MHz)	Servis [a]	Modülasyon [b]
385	380 – 390	TETRA 400	Pulsmodulatie [b] 18 Hz
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] Afwijking ±5 kHz 1 kHz sinus
710			
745	704 – 787	Band LTE 13,17	Pulsmodulatie [b] 217 Hz
780			
810			
870	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Band LTE 5	Pulsmodulatie [b] 18 Hz
930			
1 720			
1 845	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Band LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulatie [b] 217 Hz
1 970			
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Band LTE 7	Pulsmodulatie [b] 217 Hz
5 240			
5 500	5 100 – 5 800	WLAN 802,11 a/n	Pulsmodulatie [b] 217 Hz
5 785			

[a] Voor bepaalde diensten zijn enkel de uplinkfrequenties vermeld.
[b] De draaggolf dient te worden gemoduleerd door middel van een blokgolfsignaal met een werkingscyclus van 50%.
[c] In plaats van FM-modulatie kan een pulsamplitudemodulatie van 50% bij 18 Hz toegepast worden, omdat het de ongunstigste situatie zou zijn, hoewel het niet de feitelijke modulatie weergeeft.

Testfrequentie (MHz)	Maximaal vermogen (W)	Afstand (m)	NIVEAU TEST IMMUNITEIT (V/m)
385	1,8	0,3	27
450	2	0,3	28
710			
745	0,2	0,3	9
780			
810			
870	2	0,3	28
930			
1 720			
1 845	2	0,3	28
1 970			
2 450	2	0,3	28
5 240			
5 500	0,2	0,3	9
5 785			

OPMERKING: Als het TESTNIVEAU VOOR DE IMMUNITEIT gehaald moet worden, kan de afstand tussen de zendantenne en de MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR of het MEDISCHE ELEKTRISCHE SYSTEEM verkleind worden tot 1 m. De testafstand van 1 m is toegestaan volgens IEC 61000-4-3.

12. GARANTIE
Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

1. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
• **Προβλεπόμενη χρήση και πεδίο εφαρμογής:** Αυτή η συσκευή μετρά τη θερμοκρασία του σώματος στην κοιλότητα του αυτιού με θερμική ακτινοβολία. Προορίζεται για χρήση σε άτομα όλων των ηλικιών εκτός από πρόωρα και πολύ μικρά βρέφη (σε σχέση με την ηλικία κύησης).
• **Αντενδείξεις:** Μη χρησιμοποιείτε το ωτικό θερμόμετρο εάν υπάρχει φλεγμονή στον ακουστικό πόρο.

2. ΔΟΜΗ ΚΑΙ ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
• **Δομή και σύνθεση της συσκευής.** Το θερμόμετρο αποτελείται από ένα περίβλημα, έναν ωτικό αισθητήρα, μια οθόνη και μια πλακέτα κυκλώματος.

PL YHT101 TERMOMETR DOUSZNY NA PODCZERWIEŃ

TR YHT101 KIZILÖTESI KULAK TERMOMETRESI

NL YHT101 INFRAROOD OORTHERMOMETER

EL YHT101 ΩΤΙΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΜΕ ΥΠΕΡΥΘΡΕΣ

RU YHT101 ИНФРАКРАСНЫЙ УШНОЙ ТЕРМОМЕТР

AR جهاز قياس درجة الحرارة الأذني بالأشعة تحت الحمراء YHT101

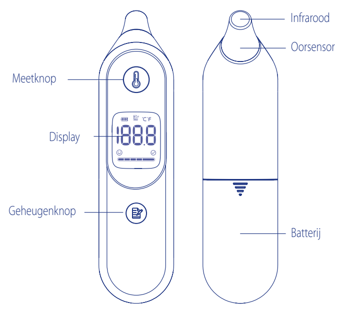
CE 1434

JIANGSU YUYUE MEDICAL EQUIPMENT & SUPPLY CO., LTD.
No.1 Baisheng Road,
Development Zone, Danyang, Jiangsu
212300 CHINA

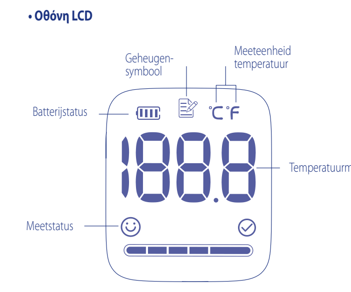
EC REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg,
GERMANY

Distribuito da: / Distributed by: / Distribué par :
Vertrieben von: / Distribuido por:
Artsana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1
22070, Grandate (Como) - Italia

Rev. 00/2021
46 009904 000 000_00_2021_2
REF YHT101
Cat. No. 00009904000000



• Οθόνη LCD



3. ΣΥΜΒΟΛΑ

	Κλάση ΙΙ
	Εφαρμοζόμενο μέρος τύπου BF
	Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις
	Ανακύκλωση χαρτιού
	Κατασκευαστής
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρώπη
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
	Σύμβολο για τη σήμανση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ
	Σύμβολο σήμανσης σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ
	Περίοδος χρήσης για την ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος 10 χρόνια
IP22	βαθμός προστασίας ενάντια στην είσοδο στερεών σωμάτων διαστάσεων/διαμέτρου ≥ 12 mm και υγρών εάν υφίσταται στάλαξη με κλίση 15° σε σχέση με το προϊόν.
	Όρια θερμοκρασίας
	Όρια υγρασίας
	Όρια ατμοσφαιρικής πίεσης
CE 1434	Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 93/42/ΕΟΚ για τα Ιατροτεχνολογικά προϊόντα.
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών
LOT	Παρτίδα
REF	Κωδικός αναφοράς καταλόγου προϊόντος ή αριθμός καταλόγου

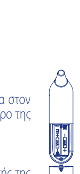
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:
1. Το αποτέλεσμα της μέτρησης είναι μόνο για αναφορά και δεν αντικαθιστά τη διάγνωση του γιατρού. Είναι πολύ επικίνδυνο να κρίνετε αυτοβούλως και να αντιμετωπίζετε τον ασθενή μόνο με βάση το αποτέλεσμα της μέτρησης. Ακολουθήστε τις οδηγίες του γιατρού σας.
2. Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά, διαφορετικά μπορεί να είναι επικίνδυνες.
3. Εάν υπάρχει διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ του περιβάλλοντος στο οποίο αποθηκεύεται η συσκευή και του περιβάλλοντος στο οποίο γίνεται η μέτρηση, τοποθετήστε τη συσκευή στο περιβάλλον μέτρησης για τουλάχιστον 30 λεπτά, διαφορετικά ενδέχεται να υπάρχουν σφάλματα στο αποτέλεσμα της μέτρησης.
4. Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από 3 μήνες), αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή για να αποφύγετε τη διαρροή από τις μπαταρίες.
5. Απαγορεύεται η βύθιση του θερμομέτρου υπερύθρων σε οποιοδήποτε υγρό και απαγορεύεται η χρήση του για μεγάλο χρονικό διάστημα σε συνθήκες πολύ υψηλής ή χαμηλής θερμοκρασίας. Μην υποβάλετε σε σύγκρουση, πτώσεις και επαφή με αιχμηρά αντικείμενα.
6. Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες κοντά στη φωτιά ή μέσα στη φωτιά για να αποφύγετε να εκραγούν. Μην χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες όταν έχουν διαρροές. Κατά την απόρριψη μπαταριών ή αυτού του προϊόντος, πρέπει να τηρούνται οι τοπικοί κανονισμοί για την αποφυγή μόλυνσης.
7. Αυτό το προϊόν περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά εξαρτήματα, οπότε θα πρέπει να αποφεύγονται έντονες ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.
8. Μην κάνετε αλλαγές στο προϊόν χωρίς την άδεια του κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσει σφάλματα μέτρησης και δυσλειτουργία του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
9. Μην κάνετε μετρήσεις εάν το θερμόμετρο είναι βρεγμένο, μπορεί να δώσει ανακριβές αποτέλεσμα.
10. Πριν από τη μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι το άτομο δεν έχει κάνει μπάνιο, δεν έχει κάνει φυσική άσκηση ή έχει φάει ένα γεύμα τα προηγούμενα 30 λεπτά και ότι η μέτρηση γίνεται σε κατάσταση ηρεμίας (στάσιμο σώμα).
11. Κατά τη διάρκεια της μέτρησης, μην αφήνετε το άτομο να βρίσκεται σε άμεσο ηλιακό φως, στο κλιματιστικό ή στη θερμάστρα, κάτι που θα μπορούσε να αλλάξει τη θερμοκρασία του σώματος. Κάντε τη μέτρηση σε ένα σταθερό περιβάλλον όσο το δυνατόν περισσότερο.
12. Εάν το προϊόν βραχεί ερχόμενο σε επαφή με ατμό, χρησιμοποιήστε το αφού στεγνώσει ή χρησιμοποιήστε ένα μαλακό στεγνό πανί ή μπατονέτα, διαφορετικά ενδέχεται να προκύψουν σφάλματα μέτρησης.
13. Σε περίπτωση που οι ασθενείς μετρήσουν οι ίδιοι τη θερμοκρασία τους, συνιστάται να το κάνουν κοντά στον ακουστικό πόρο.
14. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν εγκατασταθεί.

Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες και ανακυκλώσιμο ηλεκτρικό υλικό. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων.

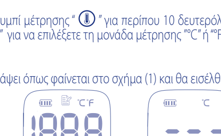
4. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΜΕΤΡΗΣΗΣ, ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ
• Περιβάλλον μέτρησης:
Θερμοκρασία περιβάλλοντος: από 10°C (50°F) έως 40°C (104°F)
Σχετική υγρασία: από 15% έως 90% Σ.Υ. (χωρίς συμπύκνωση)
Ατμοσφαιρική πίεση: από 70 kPa έως106 kPa
• Περιβάλλον αποθήκευσης και μεταφοράς:
Θερμοκρασία περιβάλλοντος: από -20°C (-4°F) έως 55°C (131°F)
Σχετική υγρασία: από 15% έως 90% Σ.Υ. (χωρίς συμπύκνωση)
Ατμοσφαιρική πίεση: από 70 kPa έως 106 kPa

5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ
• Εγκατάσταση μπαταρίας.
Η συσκευή τροφοδοτείται από 2 μη επαναφορτιζόμενες αλκαλικές μπαταρίες (AAA). Σπρώξτε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα κάτω και φορτίστε τη μπαταρία στον χώρο της μπαταρίας. Σε αυτό το σημείο, η συσκευή θα ξεκινήσει τον αυτόματο έλεγχο. Δώστε προσοχή στην εισαγωγή των θετικών και αρνητικών πόλων στον χώρο της μπαταρίας. Κλείστε το καπάκι. Ανατρέξτε στην εικόνα στα δεξιά.



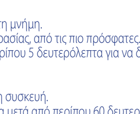
• Ρύθμιση της μονάδας μέτρησης.
Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί μέτρησης " " για περίπου 10 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στην κατάσταση μετατροπής της μονάδας θερμοκρασίας και μετά πατήστε σύντομα το κουμπί " " για να επιλέξετε τη μονάδα μέτρησης "°C" ή "°F". Πατήστε το κουμπί " " για επιβεβαίωση.

• Μετρήστε τη θερμοκρασία του ανθρώπινου σώματος.
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα, πατήστε το κουμπί " ", η οθόνη θα ανάψει όπως φαίνεται στο σχήμα (1) και θα εισέλθει στην κατάσταση μέτρησης όπως φαίνεται στην εικόνα (2).



Εικόνα 1 Εικόνα 2

2. Γυρίστε το κεφάλι προς τη μία πλευρά, τοποθετήστε το αυτί προς τα πάνω και τραβήξτε απαλά το αυτί προς τα πάνω για να ευθυγραμμίσετε το ωτικό κανάλι.
Σημειώσεις: Όταν το παιδί είναι μικρότερο του ενός έτους, το αυτί πρέπει να τραβηχτεί προς τα πίσω. Εάν η μέτρηση γίνεται σε άτομα άνω του ενός έτους ή σε ενήλικες, το αυτί πρέπει να τραβηχτεί προς τα πίσω και να σηκωθεί προς τα πάνω.
3. Εισαγάγετε απαλά τον αισθητήρα του θερμόμετρου στον ακουστικό πόρο όπως φαίνεται στην Εικόνα (3).



Εικόνα 3

4. Πατήστε το κουμπί " ", μετά από περίπου 1 δευτερόλεπτο, η συσκευή θα ηχήσει δείχνοντας το τέλος της μέτρησης και η οθόνη θα δείξει το αποτέλεσμα της μέτρησης.
5. Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση, το σύστημα θα εμφανίσει στην οθόνη το ακόλουθο εικονίδιο " ".
6. Όταν εμφανιστεί το εικονίδιο " " το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μια νέα μέτρηση.
7. Εάν η μετρούμενη θερμοκρασία υπερβαίνει τους 37,5°C, η συσκευή εκπέμπει ένα μακρύ μπιπ ακολουθούμενο από τρία σύντομα μπιπ για να προειδοποιήσει για την πιθανότητα πυρετού.

• Προσπέλαση στη μνήμη
1. Πατήστε το κουμπί " " για να δείτε τις μετρήσεις θερμοκρασίας στη μνήμη.
2. Το θερμόμετρο μπορεί να αποθηκεύσει έως και 7 μετρήσεις θερμοκρασίας, από τις πιο πρόσφατες.
3. Στο μενού προσπέλασης στη μνήμη, πατήστε το κουμπί " " για περίπου 5 δευτερόλεπτα για να διαγράψετε τη μνήμη. Μετά τη διαγραφή στην οθόνη θα εμφανιστεί το "Clr".

• Απενεργοποίηση.
1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί " " για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Σε περίπτωση μη λειτουργίας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
• Καθαρισμός
Επειδή το προϊόν είναι επαναχρησιμοποιήσιμη συσκευή, προσέξτε τον καθαρισμό και την απολύμανση μετά τη χρήση. Εάν το προϊόν είναι βρώμικο, διατηρήστε καθαρό τον αισθητήρα και την κοιλότητα του ωτικού αισθητήρα, διαφορετικά η ακρίβεια της μέτρησης θα επηρεαστεί. Πώς να καθαρίσετε τον αισθητήρα και την κοιλότητα του αισθητήρα: Σκουπίστε απαλά την εσωτερική κοιλότητα ή τον καθρέφτη του αισθητήρα με ένα καθαρό μαλακό πανί ή μπατονέτα. Μην καθαρίζετε με άλλα υλικά που μπορεί να προκαλέσουν τριβή στον φακό αισθητήρα ή δυσλειτουργία της συσκευής.
Απολύμανση του προϊόντος και της κεφαλής του: καθαρίστε απαλά την επιφάνεια του προϊόντος και την κεφαλή που χρησιμοποιείται για τη μέτρηση με μια μπατονέτα βουτηγμένη σε λίγο ιατρικό αλκοόλ (70%), έως ότου το αλκοόλ εξατμιστεί πλήρως.

• Αποθήκευση
Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό και χωρίς σκόνη μέρος, αποφύγετε το άμεσο ηλιακό φως. Μην αποθηκεύετε σε μέρη με υψηλή θερμοκρασία, υγρασία, σκόνη και διαβρωτικό αέριο. Αυτό το προϊόν είναι μια συσκευή υψηλής ακρίβειας, μην την αφήνετε να πέσει κάτω! Αποφύγετε ξαφνικές συγκρούσεις, κρούσεις και δυσμενείς συνθήκες κατά τη μεταφορά. Εάν ο ανιχνευτής ή το ίδιο το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, μην συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για σκοπούς άλλους από την προβλεπόμενη χρήση του. Όταν χρησιμοποιείται για παιδιά, προσέξτε τις γενικές προφυλάξεις ασφαλείας.

7. ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΑ ΣΦΑΛΜΑΤΑ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Φαινόμενο ρήξης	Πιθανές αιτίες	Μέθοδος επίλυσης
Η οθόνη εμφανίζει "Lo"	Η μετρούμενη θερμοκρασία είναι κάτω από 32°C (89,6°F), που είναι το κατώτερο όριο του εύρους μέτρησης	Επαναλάβετε τη μέτρηση ακολουθώντας τις οδηγίες
Η οθόνη εμφανίζει "Hi"	Η μετρούμενη θερμοκρασία είναι πάνω από 43°C (109,4°F), που είναι το ανώτατο όριο του εύρους μέτρησης	Επαναλάβετε τη μέτρηση ακολουθώντας τις οδηγίες
Η οθόνη εμφανίζει "Er 1"	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή	Επαναλάβετε τη μέτρηση σε εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Η οθόνη εμφανίζει "Er 2"	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή	Επαναλάβετε τη μέτρηση σε εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Η οθόνη εμφανίζει "Er 4"	Σφάλμα αισθητήρα	Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών
Η οθόνη εμφανίζει " "	Η φόρτιση των μπαταριών είναι χαμηλή	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
Χωρίς προβολή ή μη φυσιολογική προβολή	Οι πόλοι των μπαταριών είναι αντεστραμμένοι ή η συσκευή είναι ελαττωματική	Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες ή επικοινωνήστε με τον πωλητή

8.ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
• Τροφοδοσία: DC 3V (2 τυπικές αλκαλικές μπαταρίες AAA)
• Εύρος μέτρησης: 34 °C ~ 42,2 °C (93,2 °F ~ 107,96 °F)
• Ανάλυση οθόνης: 0,1 °C (0,1 °F)
• Ακρίβεια μέτρησης: ± 0,2 °C (± 0,4 °F) στην περιοχή 35,0 °C ~ 42,0 °C (95,0 °F ~ 107,6 °F) ± 0,3 °C (± 0,5 °F) στην περιοχή 34.0°C ~ 35°C (93.2°F ~ 95.0°F) και 42°C ~ 42.2°C (107.6°F ~ 107.96°F)
• Προστασία από ηλεκτροπληξία: η συσκευή τροφοδοτείται από εσωτερικές αφαιρούμενες μπαταρίες.
• Εφαρμοζόμενο μέρος: το εφαρμοζόμενο μέρος τύπου BF " " είναι ο αισθητήρας.
• Μέθοδος εκτέλεσης: Συνέχεια
• Μονάδα θερμοκρασίας: °C / °F
• Θέση μέτρησης: αυτί
• Χρονικό διάστημα για κάθε μέτρηση: ≤12 δ.
• Αυτόματη απενεργοποίηση: περίπου 60 δευτερόλεπτα.
• Χρόνος μέτρησης: ≤2 δ.
• Βαθμός προστασίας από την είσοδο υγρών: IP22
• Διαστάσεις προϊόντος: 145x37x57 mm
• Βάρος προϊόντος: περίπου 62 g (εκτός μπαταριών)
• Διάρκεια ζωής: 5 χρόνια
• Κλινικό θερμόμετρο με άμεση μέτρηση.
• Κύκλος αντικατάστασης μπαταριών: Οι νέες μπαταρίες διαρκούν τουλάχιστον 3000 μετρήσεις.

9. ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ
Η κανονική θερμοκρασία του σώματος είναι συνήθως εντός ενός συγκεκριμένου εύρους αλλά μπορεί να διαφέρει από άτομο σε άτομο και να αλλάζει σε διαφορετικούς χρόνους.
Η κανονική θερμοκρασία του σώματος των περισσότερων ανθρώπων υποδεικνύεται παρακάτω για αναφορά: (Η μέτρηση του θερμομέτρου Chicco αναφέρεται στην ωτική θερμοκρασία).
Θερμοκρασία μασχάλης: 36,0 °C ~ 37,4 °C / 96,8 °F ~ 99,32 °F
Στοματική θερμοκρασία: 36,3 °C ~ 37,2 °C / 97,34 °F ~ 98,96 °F
Ορθική θερμοκρασία: 36,9 °C ~ 37,9 °C / 98,42 °F ~ 100,22 °F
Θερμοκρασία ωτική: 35.5 °C ~ 37.5°C/95.9°F~99.5°F

10. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
1. Αντικατάσταση μπαταριών: Όταν εμφανιστεί το σύμβολο " ", αντικαταστήστε με 2 νέες μπαταρίες AAA, σύρετε το καπάκι των μπαταριών για να ανοίξετε και να αφαιρέσετε τις παλιές μπαταρίες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες προσέχοντας τη σωστή πολικότητα όπως υποδεικνύεται στο εσωτερικό της θήκης.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν όταν δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλα χρονικά διαστήματα για να αποφύγετε ζημιά στο θερμόμετρο λόγω διαρροής της μπαταρίας.
3. Για τη διατήρηση του περιβάλλοντος, απορρίψτε τις εξαντλημένες μπαταρίες στους κατάλληλους χώρους διάθεσης που απαιτούνται από τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

11. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ
⚠ Οι φορητοί πομποί RF (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως ενσύρματες κεραίες και εξωτερικές κεραίες) πρέπει να χρησιμοποιούνται τουλάχιστον 30 εκατοστά (12 ίντσες) από οποιοδήποτε μέρος, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση του προϊόντος.
⚠ Αυτή η συσκευή δεν προστατεύεται από επικοινωνία με ραδιοσυχνότητες. Ο χρήστης μπορεί να χρειαστεί να εφαρμόσει μέτρα περιορισμού των επιπτώσεων, όπως μετακίνηση ή επαναπροσανατολισμό της συσκευής.
⚠ Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται, μην την τοποθετείτε ποτέ κοντά ή μην την συνδέετε σε άλλα όργανα. Εάν πρέπει να το τοποθετήσετε κοντά ή να το συνδέσετε σε άλλα εργαλεία, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί κανονικά.

Υπάρχει πιθανός κίνδυνος ραδιοπαρεμβολών μεταξύ αυτού και άλλων συσκευών. Σε αυτήν την περίπτωση, κατανοήστε ποιο είναι το πρόβλημα και διορθώστε το ως εξής:
1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την ξανά.
2. Αλλάξτε την κατεύθυνση της συσκευής.
3. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από αυτήν στην οποία προκαλεί παρεμβολές.

Πίνακας 1 - Συμμόρφωση για δοκιμές ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών.

Τεστ εκπομπών	Συμμόρφωση
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτωνCISPR 11	Ομάδα 1
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτωνCISPR 11	Κλάση B

Πίνακας 2 - Συμμόρφωση για δοκιμές ηλεκτρομαγνητικής ατρωσίας.

Δοκιμή ανοσίας	Επίπεδο συμμόρφωσης
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	Σε επαφή: ±8 kV / Στον αέρα: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV
Συχνότητα ισχύος (50, 60 Hz) μαγνητικού πεδίου IEC 61000-4-8	30 A/m / 50 Hz και 60 Hz
Ακτινοβολούμενες ΡΣ IEC 61000-4-3	10 V/m / 80 MHz – 2,7 GHz / 80 % AM σε 1 kHz

Πίνακας 3 - Προδιαγραφές δοκιμής για ΑΤΡΩΣΙΑ - ΘΥΡΑ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ σε εξοπλισμό ασύρματων επικοινωνιών με ΡΣ.

Συχνότητα δοκιμής (MHz)	Band (a) (MHz)	Service (a)	Συντονισμός (b)
385	380 – 390	TETRA 400	Συντονισμός παλμού (b) 18 Hz
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM (c) απόκλιση ±5 kHz 1 kHz sine
710	704 – 787	Band LTE 13,17	Συντονισμός παλμού (b) 217 Hz
745			
780			
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Band LTE 5	Συντονισμός παλμού (b) 18 Hz
870			
930			
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Band LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Συντονισμός παλμού (b) 217 Hz
1 845			
1 970			
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Band LTE 7	Συντονισμός παλμού (b) 217 Hz
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802,11 a/n	Συντονισμός παλμού (b) 217 Hz
5 500			
5 785			

(a) Για ορισμένες υπηρεσίες, συμπεριλαμβάνονται μόνο οι συχνότητες uplink.
(b) Ο φορέας πρέπει να διαμορφώνεται χρησιμοποιώντας ένα σήμα τετραγωνικού κύματος κύκλου λειτουργίας 50%.
(c) Ως εναλλακτική λύση στη διαμόρφωση FM, μπορεί να χρησιμοποιηθεί διαμόρφωση παλμού 50% στα 18 Hz επειδή, ενώ δεν αντιπροσωπεύει πραγματική διαμόρφωση, θα ήταν η χειρότερη περίπτωση.

Συχνότητα δοκιμής (MHz)	Μέγιστη ισχύς (W)	Απόσταση (m)	ΕΠΙΠΕΔΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΑΤΡΩΣΙΑΣ (V/m)
385	1,8	0,3	27
450	2	0,3	28
710	0,2	0,3	9
745			
780			
810	2	0,3	28
870			
930			
1 720	2	0,3	28
1 845			
1 970			
2 450	2	0,3	28
5 240	0,2	0,3	9
5 500			
5 785			

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν είναι απαραίτητο για να φτάσετε στο ΕΠΙΠΕΔΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΑΤΡΩΣΙΑΣ, η απόσταση μεταξύ της κεραίας εκπομπής και της ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΜ ή του ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΜ μπορεί να μειωθεί σε 1 m. Η απόσταση δοκιμής 1 m επιτρέπεται από το πρότυπο IEC 61000-4-3.

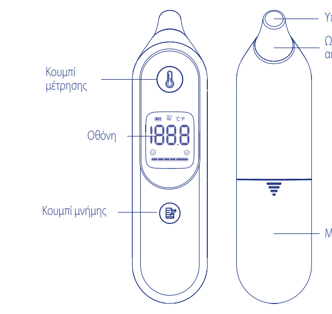
12. ΕΓΓΥΗΣΗ
Το προϊόν παρέχει εγγύηση για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης. Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα.
Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με παραλείψεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, εφόσον προβλέπονται.

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ
• Назначение и область применения: этот прибор измеряет температуру тела в ушной раковине, используя тепловое излучение. Предназначен для использования лицами всех возрастов, за исключением недоношенных и грудных младенцев.
• Противопоказания: Не используйте ушной термометр при наличии воспаления в ушном канале.

2. КОНСТРУКЦИЯ И СОСТАВ УСТРОЙСТВА
• Конструкция и состав устройства. Термометр состоит из корпуса, ушного датчика, дисплея и печатной платы.



• ЖК-дисплей

3. СИМВОЛЫ

	Класс II
	Применяемая часть типа BF
	Предупреждения и меры предосторожности
	Переработка бумаги
	Изготовитель
EC REP	Уполномоченный европейский представитель
	Следуйте указаниям Руководства по эксплуатации
	Символ маркировки электрических и электронных изделий в соответствии с Директивой 2012/19/EC
	Символ маркировки в соответствии с директивой 2006/66/EC
	Срок использования согласно требованиям безопасности и охраны окружающей среды - 10 лет
IP22	Степень защиты от попадания твёрдых частиц размером/диаметром ≥ 12 мм и жидкостей при каплепадении с углом наклона 15° по отношению к прибору.
	Пределы температуры
	Пределы влажности
	Пределы атмосферного давления
CE 1434	Данное изделие соответствует европейской директиве 93/42/CEE по медицинскому оборудованию.
	Следуйте указаниям руководства по эксплуатации
LOT	Партия
REF	Номер артикула в каталоге изделий или номер по каталогу.

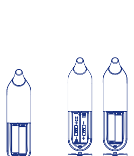
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:
1. Результат измерения носит исключительно справочный характер и не заменяет диагноз врача. Опасны самодиагностика и лечение пациента только по результатам измерения. Следуйте указаниям вашего врача.
2. Держите батарейки в недоступном для детей месте, в противном случае это может быть опасно.
3. Если температура хранения и температура, при которой осуществляются измерения, отличаются друг от друга, поместите термометр в окружающую среду не менее, чем на 30 минут, в противном случае возможны ошибки в результатах измерения.
4. Если устройство не используется в течение длительного периода времени (более 3 месяцев), извлеките батарейку из устройства, чтобы предотвратить утечку из нее.
5. Запрещается погружать инфракрасный термометр в какую-либо жидкость, а также использовать его в течение длительного времени при слишком высокой или слишком низкой температуре. Не допускайте столкновения, падения или контакта устройства с острыми предметами.
6. Во избежание взрыва батареек не оставляйте ее возле огня и предотвращайте попадание в огонь, иначе они могут взорваться. Не используйте батарейки, если электролит вытекает; во избежание загрязнения при утилизации батареек или данного изделия необходимо соблюдать требования местного законодательства.
7. Данное изделие содержит чувствительные электронные компоненты, поэтому следует не допускать создания сильных электромагнитных помех.
8. Не вносите изменения в изделие без разрешения производителя, это может привести к ошибкам измерения и неправильной работе изделия.

ВНИМАНИЕ!
9. Не выполняйте измерения мокрым термометром, это может повлиять на точность результата.
10. Перед измерением температуры убедитесь, что человек не мылся, не занимался физическими упражнениями и не ел пищу в течение предшествующих 30 минут, а также, что измерение выполняется в состоянии покоя (тело неподвижно).
11. Не выполняйте измерения на ярком солнце, возле кондиционера или обогревателя, которые могут измерения не допускайте попадания на термометр прямых солнечных лучей, воздуха из кондиционера или обогревателя, которые могут изменить температуру тела. Выполняйте измерения по возможности, там, где нет перепадов температуры воздуха.
12. Если изделие намокнет при контакте с паром, высушите его перед использованием мягкой тканью или ватным шариком результаты измерения могут быть ошибочным.
13. В случае, если пациент измеряет температуру самостоятельно, рекомендуется делать это возле ушного прохода.
14. Внимательно прочтите эти инструкции перед использованием и убедитесь, что батарейки установлены.

В данное изделие установлены батарейки и материалы, предусматривающие повторную переработку. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде, не утилизируйте его с бытовыми отходами. Обращайтесь в местную службу сбора отходов.

4. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ
• Условия измерения:
Температура окружающей среды: 10°C (50°F) - 40°C (104°F)
Относительная влажность: от 15% до 90%RH (без конденсации)
Атмосферное давление: от 70 кПа до106 кПа
• Условия транспортировки и хранения:
Температура окружающей среды: от -20°C (-4°F) до 55°C (131°F)
Относительная влажность: от 15% до 90%RH (без конденсации)
Атмосферное давление: от 70 кПа до 106 кПа

5. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
• Установка батарейки.
Питание устройства осуществляется от 2 неперезаряжаемых щелочных батарей (AAA). Нажмите на крышку батарейки и загрузите батарейку в батарейное гнездо. В этот момент устройство начнет выполнять самодиагностику. При установке батарейки соблюдайте правильную полярность в батарейном гнезде. Закройте крышку. См. изображение справа.



• Установка единиц измерения.
При выключенном питании нажмите и удерживайте нажатой кнопку " " в течение 10 секунд для входа в режим пересчета единиц температуры, а затем один раз нажмите на кнопку " " для выбора единицы измерения "°C" или "°F". Нажмите кнопку " " для подтверждения.

• Измерение температуры человеческого тела.
1. Снимите крышку, нажмите кнопку " ". Загорится экран, как показано на рисунке (1), и активируется состояние измерения, как показано на рисунке (2).

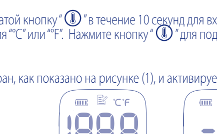


Рисунок 1 Рисунок 2

2. Поверните голову в сторону и осторожно оттяните ухо, чтобы выровнять ушной канал.
Примечания: Если ребенку меньше года, ухо следует оттянуть назад. При измерении людей старше года или взрослых ухо следует оттянуть назад и вверх.
3. Осторожно вставьте зонд термометра в ушной канал, как показано на рисунке (3).

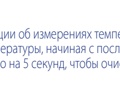


Рисунок 3

4. Нажмите кнопку " ". Примерно через 1 секунду раздастся звуковой сигнал, сообщающий об окончании измерения, а на дисплее отобразится результат измерения.
5. После завершения измерения появится следующий значок " ".
6. Когда появится символ " ", термометр готов к новому измерению".
7. Если измеренная температура превышает 37,5°C, устройство издает длинный звуковой сигнал, за которым следуют три коротких, предупреждающих о том, что температура может быть повышено.

• Память
1. Нажмите кнопку " " для получения информации об измерениях температуры из памяти.
2. Термометр может хранить до 7 измерений температуры, начиная с последних.
3. В меню "Память" нажмите кнопку " " примерно на 5 секунд, чтобы очистить память. После успешного удаления на дисплее появится "Clr".

• Отключение:
1. Долгое нажатие кнопки " ", чтобы выключить устройство.
2. Если устройство не используется, оно автоматически выключается примерно через 60 секунд.

6. УХОД
• Уход за изделием
Так как изделие является устройством многоразового пользования, тщательно очищайте и дезинфицируйте его после измерения температуры. Если изделие загрязнено, очистите полость датчика и ушного зонда, в противном случае это повлияет на точность измерения. Как очистить полость датчика и зонда: аккуратно очистите внутреннюю полость или зеркало датчика чистой мягкой тканью или ватным тампоном. Не используйте для чистки другие материалы, которые могут привести к истиранию сенсорной линзы или неисправности устройства.
Дезинфекция изделия и его головки: осторожно протрите поверхность изделия и используемую для измерений головку ватным тампоном, смоченным в небольшом количестве медицинского спирта (70%), до полного испарения спирта.

• Хранение
Изделие следует хранить в сухом и защищенном от пыли месте. Избегайте попадания прямых солнечных лучей; не храните в местах с высокой температурой, влажностью, пылью и агрессивными газами. Это изделие является высокоточным устройством, не роняйте его! Избегайте резких столкновений, ударов и неблагоприятных условий во время транспортировки. Если зонд или сам прибор поврежден, прекратите его использование. Не используйте это изделие не по назначению. При использовании для измерения температуры детям соблюдайте общие меры предосторожности.

7. РАСПРОСТРАНЁННЫЕ ОШИБКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
На дисплее появляется "Lo"	Результат измерения ниже 32°C (89,6°F), что является нижней границей диапазона измерения	Повторите измерение в соответствии с указаниями
На дисплее появляется "Hi"	Результат измерения ниже 43°C (109,4°F), что является верхней границей диапазона измерения	Повторите измерение в соответствии с указаниями
На дисплее появляется "Er 1"	Температура окружающей среды слишком низкая	Повторите измерение в диапазоне температуры окружающей среды 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
На дисплее появляется "Er 2"	Температура окружающей среды слишком высокая	Повторите измерение в диапазоне температуры окружающей среды 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
На дисплее появляется "Er 4"	Ошибка датчика	Обратитесь в сервисную службу
На дисплее появляется " "	Батарейка разряжена	Замена батареек
Нет визуализации или ошибка визуализации	Полюса батареи инвертированы или устройство неисправно	Правильно вставьте батарейку или свяжитесь с продавцом

8.ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
• Питание: 3 В пост. тока (2 стандартные щелочные батареи AAA)
• Диапазон измерения: 34°C~42.2°C (93.2°F~107.96°F)
• Разрешение дисплея: 0.1°C (0.1°F)
• Точность измерения: ±0,2°C (±0,4°F) в диапазоне 35,0°C ~ 42,0°C (95,0°F ~ 107,6°F) ±0,3°C (±0,5°F) в диапазоне 34.0°C ~ 35°C (93.2°F ~ 95.0°F) и 42°C ~ 42.2°C (107.6°F ~ 107.96°F)
• Защита от поражения электрическим током: питание устройства осуществляется от внутренних съемных батарей.
• Аксессуар: аксессуар типа BF " " - зонд.
• Метод исполнения: продолжить
• Единица измерения температуры °C - °F
• Место измерения: ухо
• Временной интервал для каждого измерения: ≤12 с
• Автоматическое выключение: около 60 секунд.
• Врем измерения: ≤2 с.
• Степень защиты от попадания жидкостей: IP22
• Размеры изделия: 145x37x57 мм
• Вес изделия: около 62 г (без батареек)
• Жизнь службы: 5 года
• Клинический термометр для прямого измерения.
• Цикл замены батареек: новые батареи рассчитаны не менее, чем на 3000 измерений.

9. УКАЗАНИЯ О ТЕМПЕРАТУРЕ
Нормальная температура тела обычно ограничена определенным диапазоном, но может варьировать от человека к человеку и меняться в разное время.
Нормальная температура тела большинства людей приведена ниже для справки: (Термометр Chicco измеряет температуру в ухе).
Температура в подмышечной впадине: 36.0°C ~ 37.4°C / 96.8°F ~ 99.32°F
Температура в полости рта: 36.3°C ~ 37.2°C / 97.34°F ~ 98.96°F
Ректальная температура: 36.9°C ~ 37.9°C / 98.42°F ~ 100.22°F
Температура в ушном канале: 35.5 °C ~ 37.5°C/95.9°F~99.5°F

10. ЗАМЕНА БАТАРЕЕК
1. Замена батареек Когда на дисплее отображается " ", замените на 2 новые батарейки типа AAA, сдвиньте крышку гнезда для батареек, чтобы открыть и вынуть старые батарейки. Замените батарейки, соблюдая правильную полярность, указанную внутри гнезда.
2. Извлеките батарейки из изделия, если оно не будет использоваться в течение длительного периода времени, чтобы избежать повреждения термометра из-за утечки батареи.
3. В целях защиты окружающей среды утилизируйте использованные батарейки в специальных местах утилизации в соответствии с национальным и местным законодательством

11. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ
⚠ Портативные РЧ-передатчики (включая периферийные устройства, такие как проводные антенны и внешние антенны) должны находиться на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любой детали, включая кабели, указанные изготовителем. В противном случае эксплуатационные характеристики изделия могут ухудшиться.
⚠ Это устройство не защищено от помех радиочастотной связи. Пользователю, возможно, потребуется принять меры по уменьшению воздействия, например, изменения положение устройства.
⚠ Когда устройство используется, никогда не размещайте его рядом с другим оборудованием и не кладите его на него. Если необходимо поместить его рядом или прикрепить к другим приборам, убедитесь, что он работает корректно.

Существует потенциальный риск взаимных радиопомех этого и других устройств. В этом случае найдите источник помех и устраните их.
1. Выключите устройство и включите его снова.
2. Измените положение устройства.
3. Держите устройство подальше на расстояние от других во избежание помех.

Таблица 1 - Соответствие норм на электромагнитное излучение

Испытание на эмиссию	Соответствие
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс B

Таблица 2 - Соответствие норм на устойчивость к электромагнитному излучению

Испытание на устойчивость	Уровень соответствия
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	При контакте: ±8 кВ / В воздухе: ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ
Магнитное поле промышленной частоты (50, 60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м / 50 Гц или 60 Гц
Излучаемые радиоволны МЭК 61000-4-3	10 В / м / 80 МГц – 2,7 ГГц / 80% AM при 1 кГц

Таблица 3 - Спецификация для испытаний на УСТОЙЧИВОСТЬ ПОРТА КОРПУСА к помехам, создаваемым беспроводным радиочастотным оборудованием

Испытательная частота (МГц)	Диапазон (a) (МГц)	Сеть (a)	Модуляция (b)
385	380 – 390	TETRA 400	Импульсная модуляция (b) 18 Гц
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM (c) Отклонение ±5 кГц 1 кГц синусоида
710	704 – 787	Диапазон LTE 13,17	Импульсная модуляция (b) 217 Гц
745			
780			
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Диапазон LTE5	Импульсная модуляция (b) 18 Гц
870			
930			
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Диапазон LTE1, 3, 4, 25; UMTS	Импульсная модуляция (b) 217 Гц
1 845			
1 970			
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Импульсная модуляция (b) 217 Гц
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 нет данных	Импульсная модуляция (b) 217 Гц
5 500			
5 785			

(a) Для некоторых сетей включены только частоты для радиопередачи.
(b) Несущая частота будет модулирована, используя 50% П-образного сигнала нагрузки.
(c) В качестве альтернативы FM-модуляции может использоваться 50% импульсной модуляции при 18 Гц, поскольку, хотя это и не является фактической модуляцией, представляет собой наихудший случай.

Испытательная частота (МГц)	Максимальная мощность (Вт)	Расстояние (м)	ИСПЫТАНИЕ НА УСТОЙЧИВОСТЬ (В/м)
385	1,8	0,3	27
450	2	0,3	28
710	0,2	0,3	9
745			
780			
810	2	0,3	28
870			
930			
1 720	2	0,3	28
1 845			
1 970			
2 450	2	0,3	28
5 240	0,2	0,3	9
5 500			
5 785			

ПРИМЕЧАНИЕ: Если требуется достичь ИСПЫТАТЕЛЬНОГО УРОВНЯ УСТОЙЧИВОСТИ, то расстояние между передающей антенной и ЭМ УСТРОЙСТВОМ или СИСТЕМОЙ может быть сокращено до 1 м. Испытательное расстояние 1 м допускается стандартом IEC 61000-4-3.

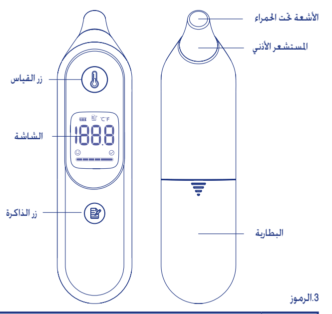
12. ГАРАНТИЯ
Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТ), если таковые имеются.

AR دليل المستخدم

برجاء قراءة دليل المستخدم بعناية واتباع التعليمات قبل الاستخدام.

1. استخدام الجهاز ومجال التطبيق
• الاستخدام المخصص ومجال التطبيق: يقوم هذا الجهاز بقياس درجة حرارة الجسم في قناة الأذن من خلال أشعة حرارية. وهو مخصص للاستخدام على الأفراد من جميع الفئات العمرية باستثناء الرضع المبتسرين وأصحاب البنية الصغيرة للغاية (بالرجوع إلى العمر الحملي).
• موانع الاستعمال: لا تستخدم جهاز قياس درجة الحرارة الأذني في حالة وجود التهابات بقناة الأذن.

2. بنية ومكونات الجهاز
• البنية الرئيسية للجهاز ومكوناته. يتكون جهاز قياس درجة الحرارة من جسم الجهاز ومستشعر أذني وشاشة ولوحة دوائر كهربائية.



• شاشة LCD

3.الرموز

	الفئة II
	جهاز بأجزاء مُستخدمة من النوع BF
	التحذيرات والاحتياطات
	إعادة تدوير الورق
	الجهة الصانعة
EC REP	وكيل معتمد داخل المنطقة الأوروبية
	اتبع تعليمات الاستخدام
	رمز لتمييز الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وفق المواصفة 2012/19/EU
	رمز للتمييز وفق المواصفة 2006/66/EC
	استخدام آمن ومحافظ على البيئة لمدة 10 سنوات
IP22	امنع توغل الأجسام الصلبة الأكبر من 12 م. في حالة ميل اللمبة بزاوية 15 درجة، يمكن أن تستمر في منع توغل قطرات الماء. في حالة ميل اللمبة بقيمة 15 درجة عن الزاوية القائمة، لن تؤثر قطرات الماء سلبًا.
	نطاق درجة الحرارة
	نطاق الرطوبة
	نطاق الضغط الجوي
CE 1434	يلبي هذا الجهاز شروط مواصفة المجموعة الأوروبية 93/42/EEC (مواصفة الأجهزة الطبية).
	انظر تعليمات الاستخدام
LOT	رقم التشغيلة
REF	الكود المرجعي لكتالوج المنتج أو رقم الكتالوج

تحذيرات:
1. قراءة درجة الحرارة لأغراض استرشادية فقط ولا تغني عن الفحص بمعرفة طبيب. من الخطر الاعتماد على التقييم الذاتي ومعالجة المريض على أساس قراءة درجة الحرارة بمفردها. اتبع تعليمات طبيبك المعالج.
2. احتفظ بالبطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال، وإلا فقد تمثل خطورة.
3. في حالة وجود فارق في درجة الحرارة بين المكان الذي تم تخزين الجهاز به والمكان الذي سيتم قياس درجة الحرارة به، ضع الجهاز في البيئة الأخيرة لمدة لا تقل عن 30 دقيقة، وإلا فقد تحصل على قراءة خاطئة.
4. في حالة عدم استخدام المنتج لفترة طويلة (أكثر من 3 أشهر)، أزل البطارية من الجهاز وتجنب حدوث تسرب من البطاريات.
5. لا تغمر جهاز قياس درجة الحرارة بالأشعة تحت الحمراء في أي نوع من السوائل، ولا تستخدمه في ظروف درجة الحرارة المرتفعة أو المنخفضة بشدة لفترة طويلة. لا تعرض الجهاز للصدمات أو للسقوط أو ملامسة أجسام حادة.
6. لا تضع البطاريات بالقرب من النار أو في النار لتجنب انفجارها. لا تستخدم البطاريات في حالة تسرب سائل منها. عند التخلص من البطاريات أو من المنتج، يتعين عليك الالتزام بالتشريعات المحلية لتجنب التلوث.
7. يحتوي هذا المنتج على أجزاء إلكترونية حساسة، وبالتالي يتعين تجنب التداخلات الكهرومغناطيسية.
8. لا تعبث بالمنتج دون الحصول على تصريح من الجهة الصانعة، قد ينتسبب العبث بالمنتج في الحصول على قراءات خاطئة وبالتالي تعطل المنتج.

تنبيه:
9. لا تقم بقياس درجات الحرارة في حالة ابتلال جهاز قياس درجة الحرارة، فلن تكون النتيجة دقيقة.
10. قبل القياس، تأكد أن الشخص المعني بالقياس لم يستحم أو يمارس تمارين رياضية أو يأكل خلال الـ 30 دقيقة السابقة للاختبار وقم بالقياس مع استرخاء الشخص المعني (أي في حالة هادئة ومستقرة).
11. أثناء القياس، يجب ألا يكون الشخص المعني متعرضًا لأشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مدفأة أو مكيف هواء، فقد تؤثر هذه الأمور على درجة حرارة الجسم. برجاء القياس بحيث يكون الشخص المعني في حالة مستقرة قدر الإمكان.
12. في حالة ابتلال المنتج أو ملامسته للبخار، انتظر حتى يجف أو استخدم قطعة قماش ناعمة أو بعض القطن لتجفيفه، وإلا فقد تحصل على قراءة خاطئة.
13. في حالة قيام المرضى بقياس درجات حرارتهم بأنفسهم، يُوصى بأخذ القراءة بالقرب من قناة الأذن.
14 اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل الاستخدام وتأكد من تركيب البطاريات.

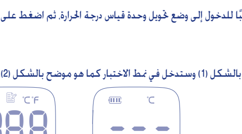
يحتوي هذا المنتج على بطاريات ومواد كهربائية قابلة لإعادة التدوير. لحماية البيئة، لا تتخلص من المنتج ضمن النفايات المنزلية، وبدلاً من ذلك اتصل بمركز التخلص من النفايات المحلي.

4. بيئة القياس والنقل والتخزين
• بيئة القياس:
درجة حرارة الغرفة: 10 °م (50 °ف) حتى 40 °م (104 °ف)
الرطوبة النسبية: 15% حتى 90% رطوبة نسبية (دون تكثف)
الضغط الجوي: 70 ك. باسكال حتى 106 ك. باسكال
• بيئة التخزين والنقل:
درجة حرارة الغرفة: 20- °م (4- °ف) حتى 55 °م (131 °ف)
الرطوبة النسبية: 15% حتى 90% رطوبة نسبية (دون تكثف)
الضغط الجوي: 70 ك. باسكال حتى 106 ك. باسكال

5. التركيب والاستخدام
• تركيب البطارية.
يتم تشغيل الجهاز ببطاريتين قلويتين غير قابلتين لإعادة الشحن (AAA). اضغط غطاء البطاريات للأسفل وضع البطاريات في المبيت. في هذه اللحظة سيبدأ الجهاز بعمل فحص ذاتي. احرص على إدخال الأقطاب الموجبة والسالبة للبطارية في الاتجاه الصحيح. أغلق الغطاء. انظر الصورة على اليمين.

• ضبط وحدة القياس.
أثناء توقف الجهاز، ثبت الضغط على زر الفحص " " لمدة 10 ثواني تقريبًا للدخول إلى وضع تحويل وحدة قياس درجة الحرارة، ثم اضغط على الزر " " لوهلة قصيرة لاختيار وحدة القياس "°C" أو "°F". اضغط على الزر " " للتأكيد.

• قياس درجة حرارة الأفراد.
1. أزل الغطاء، اضغط على الزر " ". ستضيء الشاشة كما هو موضح بالشكل (1) وستدخل في نمط الاختبار كما هو موضح بالشكل (2).



الشكل 1 الشكل 2

2. أدر الرأس إلى أحد الجوانب مع توجيه الأذن للأعلى واسحب الأذن للأعلى برفق لمحاذاة قناة الأذن.
ملاحظات: عندما يكون الطفل بعمر أقل من عام، يجب سحب الأذن للخلف. عندما يكون الأفراد المعنيين بالاختبار بعمر أكبر من عام أو مع البالغين، يجب سحب الأذن للخلف ورفعها للأعلى.
3. أدخل مستشعر جهاز قياس درجة الحرارة برفق في قناة الأذن كما هو موضح بالشكل (3).

الشكل 3

4. اضغط على الزر " "، وبعد ثانية واحدة سيصدر الجهاز صوت يشير إلى اكتمال القراءة وستعرض الشاشة نتيجة القراءة.
5. بمجرد اكتمال القراءة، سيعرض النظام الأيقونة " " على الشاشة.
6. عند ظهور الأيقونة " "، يكون جهاز قياس درجة الحرارة جاهزًا لأخذ قراءة جديدة.
7. إذا كانت درجة الحرارة المقاسة أعلى من 37.5°م، سيصدر الجهاز إشارة صوتية طويلة متبوعة بثلاث إشارة قصيرة للتنبيه إلى احتمالية الإصابة بالحُمى.

• فحص الذاكرة
1. اضغط على الزر " " لاستعراض القراءات الأخيرة المخزنة في الذكرة.
2. بمقدور جهاز قياس درجة الحرارة تخزين ما يصل إلى 7 قراءات لدرجة الحرارة، بدءًا من القراءة الأحدث.
3. من قائمة الذاكرة، اضغط على الزر " " لمدة 5 ثواني تقريبًا لمسح الذاكرة. بمجرد محو الذاكرة، ستعرض الشاشة "Clr".

• الإيقاف.
1. ثبت الضغط على الزر " " لإيقاف الجهاز.
2. سيتوقف الجهاز تلقائيًا في حالة عدم استخدامه لمدة 60 ثانية تقريبًا.

6. الصيانة
• التنظيف
نتيجة لتكرار استخدام المنتج، برجاء الحرص على تنظيفه وتطهيره جيداً بعد الاستخدام. في حالة اتساخ المنتج، برجاء الحفاظ على نظافة المستشعر وتجويف مجس الأذن، وإلا فقد تتأثر دقة القياس سلبًا. كيفية تنظيف المستشعر وتجويف المجس: قم بتنظيف التجويف الداخلي أو عدسة المستشعر برفق باستخدام قطعة قماش نظيفة وناعمة أو قطعة قطنية. لا تستخدم أية مواد أخرى قد تخدش عدسة المستشعر أو تتسبب في تعطل الجهاز.
تطهير المنتج ورأس المنتج: قم بتنظيف سطح المنتج والرأس المستخدم للفحص باستخدام قطعة قطنية مغمورة في كحول طبي مخفف (70%) وانتظر حتى يتبخر الكحول تمامًا.

• التخزين
يجب تخزين المنتج في مكان جاف وخال من الأتربة، وتجنب تعريضه لأشعة الشمس المباشرة. لا تقم بتخزينه في أماكن ذات درجات حرارة عالية أو نسبة رطوبة مرتفعة أو أتربة أو غازات أكالة. هذا المنتج جهاز فائق الدقة، فلا تعرضه للسقوط! تجنب تعرض المنتج للصدمات أو للارتطامات المفاجئة وغيرها من الظروف المعاكسة خلال النقل. في حالة تعرض المجس أو المنتج نفسه للكسر، توقف عن استخدام الجهاز. لا تستخدم هذا المنتج لأغراض مخالفة للاستخدام المصمم من أجله. عند الاستخدام مع الأطفال، برجاء اتباع احتياطات السلامة العامة.

7. الأعطال الشائعة وطرق التغلب على الأعطال

علامة العطل	السبب المحتمل	طرق التغلب على الأعطال
تعرض الشاشة "Lo"	درجة حرارة القياس أقل من 32°م (89.6°ف)، وهي خارج نطاق القياس	برجاء إعادة القياس متبعًا تعليمات المنتج
تعرض الشاشة "Hi"	درجة حرارة القياس أعلى من 43°م (109.4°ف)، وهي خارج نطاق القياس	برجاء إعادة القياس متبعًا تعليمات المنتج
تعرض الشاشة "Er 1"	درجة الحرارة المحيطة منخفضة للغاية	برجاء القياس في ظل درجة حرارة محيطة 10°م (50°ف) حتى 40°م (104°ف)
تعرض الشاشة "Er 2"	درجة الحرارة المحيطة مرتفعة للغاية	برجاء القياس في ظل درجة حرارة محيطة 10°م (50°ف) حتى 40°م (104°ف)
تعرض الشاشة "Er 4"	خطأ بالمستشعر	اتصل بخدمة العملاء
تعرض الشاشة " "	طاقة البطارية منخفضة	برجاء استبدال البطاريات
الشاشة فارغة أو تظهر بيانات غير معتادة	تم عكس قطبية البطاريات أو هناك عطل بالجهاز	أدخل البطاريات بشكل صحيح أو اتصل بالبائع

8. الخصائص الفنية
• مصدر الكهرباء: 3 فلط تيار مستمر (بطاريتان قلويتان قياسيتان AAA)
• نطاق الاختبار: 34 °م~42.2 °م (93.2 °ف~107.96 °ف)
• دقة العرض: 0.1 °م (0.1 °ف)
• دقة القياس: ±0.2 °م (±0.4 °ف) مع فاصل 35.0 °م ~ 42.0 °م (95.0 °ف ~ 107.6 °ف) ±0.3 °م (±0.5 °ف) مع فاصل 34 °م ~ 35 °م (93.2 °ف ~ 95 °ف) و 42 °م ~ 42.2 °م (107.6 °ف ~ 107.96 °ف)
• الحماية ضد الصدمة الكهربائية: يتم تشغيل الجهاز عن طريق بطاريات داخلية قابلة للإزالة.
• الجزء المستخدم: الجزء المستخدم من النوع BF " " هو المجس.
• نمط التشغيل: مستمر
• وحدة درجة الحرارة: °م / °ف
• مكان الاختبار: الأذن
• الفاصل الزمني لكل قياس: ≤12 ث.
• الإيقاف التلقائي: حوالي 60 ثانية.
• مدة القياس: ≤2 ث.
• درجة الحماية ضد توغل السوائل: IP22
• مقاس المنتج: 145x37x57 م
• وزن المنتج: حوالي 62 جم (بدون البطاريات)
• العمر الافتراضي: 5 سنة
جهاز قياس درجة الحرارة السريري للقياس المباشر.
• دورة استبدال البطارية: تدوم البطاريات الجديدة لما لا يقل عن 3000 قياس.

9. استشعار درجة الحرارة
تقع درجة حرارة الجسم الطبيعية بشكل عام في نطاق محدد، ولكنها قد تختلف من شخص لآخر وتتباين في بعض الظروف.
فيما يلي يتم ذكر درجة حرارة الجسم الطبيعية لغالبية الأفراد كإطار مرجعي: (يتم إجراء قياسات جهاز قياس درجة الحرارة من Chicco عن طريق الأذن).
درجة الحرارة من الأذن: 36.0 °م ~ 37.4 °م / 96.8 °ف ~ 99.32 °ف
درجة الحرارة الفموية: 36.3 °م ~ 37.2 °م / 97.34 °ف ~ 98.96 °ف
درجة الحرارة الشرجية: 36.9 °م ~ 37.9 °م / 98.42 °ف ~ 100.22 °ف
درجة الحرارة من الأذن: 35.5 °م ~ 37.5°م/95.9°ف~99.5°ف

10. تغيير البطاريات
1. تغيير البطارية: في حالة ظهور الرمز " "، قم بتغيير البطاريات ببطاريتين جديدتين من النوع AAA. افتح غطاء البطارية وأزل البطاريات القديمة. عند تغيير البطاريات احرص على محاذاتها بشكل صحيح كما هو موضح داخل حيز البطاريات.
2. أزل البطارية من المنتج في حالة عدم الاحتياج إليه لفترات طويلة لتفادي تضرر جهاز قياس درجة الحرارة من جراء حدوث تسرب بالبطارية.
3. لحماية البيئة، تخلص من البطاريات الفارغة لدى مراكز التجميع المناسبة وفقًا للتشريعات الوطنية أو المحلية.

11. معلومات التوافق الكهرومغناطيسي
⚠ يُحظر استخدام أجهزة الاتصالات اللاسلكية المحمولة (بما يشمل الوحدات المساعدة مثل كابلات الهوائي أو الهوائيات الخارجية) على مسافة لا تقل عن 30 سم (12 بوصة) من أي جزء، شاملاً الكابلات المورّدة من قبل الجهة الصانعة. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تدهور أداء هذا الجهاز.
⚠ قد لا يتمتع هذا الجهاز بحماية مناسبة لخدمات الاتصالات اللاسلكية. ويتعين على المستخدم اتخاذ تدابير لتخفيف الآثار المترتبة، مثل تغيير مكان أو اتجاه الجهاز.
⚠ عند استخدام جهاز القياس يُحظر وضعه بالقرب من أجهزة قياس أخرى أو رصه على جهاز قياس آخر في حالة الاضطرار إلى وضعه بالقرب من جهاز قياس آخر أو رصه على أجهزة قياس أخرى، برجاء الفحص والتأكد أن جهاز القياس يعمل بشكل طبيعي.

هناك خطر محتمل من حدوث تداخل لاسلكي بين الجهاز وأجهزة أخرى. في حالة حدوث تداخل، برجاء تحديد المشكلة واتخاذ التدابير التالية:
(1) أوقف الجهاز وأعد تشغيله.
(2) قم بتغيير اتجاه الجهاز.
(3) أبعد المنتج عن الأجهزة المسببة للتداخل.

الجدول 1 - معلومات التوافق لاختبار الانبعاثات

اختبار الانبعاثات	التوافق
انبعاثات الموجات اللاسلكية CISPR 11	المجموعة 1
انبعاثات الموجات اللاسلكية CISPR 11	الفئة "ب"

الجدول 2 - معلومات التوافق لاختبار الحماية

اختبار المناعة	مستوى التوافق
التفريغ الإلكتروستاتيكي (ESD) طبقًا للمواصفة "IEC 61000-4-2"	الملامس: ±8 ك. فلط / هواء ±2 ك. فلط، ±4 ك. فلط، ±8 ك. فلط، ±15 ك. فلط
المجال المغناطيسي لتردد الطاقة (50، 60 هرتز) IEC 61000-4-8	30 أمبير/م / 50 هرتز و 60 هرتز
الموجات اللاسلكية المشعة حسب المواصفة IEC 61000-4-3	10 فلط/م / 80 ميجاهرتز - 2,7 جيجاهرتز / 80% AM عند 1 كيلوهرتز

الجدول 3 - مواصفات اختبار حماية منفذ العلبة بتجهيزات الاتصالات اللاسلكية RF

تردد الاختبار (ميجاهرتز)	النطاق (a) (ميجاهرتز)	الخدمة (a)	المعايرة (b)
385	380 - 390	TETRA 400	معايرة النبض (b) 18 هرتز
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM (c) ±5 كيلوهرتز الاختلاف 1 كيلوهرتز جيبي
710	704 - 787	النطاق LTE 13, 17	النبض المعايرة (b) 217 هرتز
745			
780			
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, النطاق LTE 5	النبض المعايرة (b) 18 هرتز
870			
930			
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, النطاق LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	النبض المعايرة (b) 217 هرتز
1 845			
1 970			
2 450	2 400 - 2 570	بلوتوث، WLAN، 802.11 b/g/n، RFID 2450، LTE Band 7	النبض المعايرة (b) 217 هرتز
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	النبض المعايرة (b) 217 هرتز
5 500			
5 785			

(a) مع بعض الخدمات، تكون ترددات الوصلة الصاعدة متضمنة.
(b) معايرة الحامل باستخدام إشارة موجية مربعة لدورة عمل 50 %.
(c) كبديل لمعايرة FM، يمكن استخدام معايرة نبضية 50 % عند تردد 18 هرتز، لأنها خلال ذلك لن تمثل المعايرة الفعلية، وقد يكون ذلك أسوأ حالة.

تردد الاختبار (ميجاهرتز)	أقصى طاقة (واط)	المسافة (م)	مستوى اختبار الحماية (فلط/م)
385	1,8	0,3	27
450	2	0,3	28
710	0,2	0,3	9
745			
780			
810	2	0,3	28
870			
930			
1 720	2	0,3	28
1 845			
1 970			
2 450	2	0,3	28
5 240	0,2	0,3	9
5 500			
5 785			

ملاحظة: إذا تعين الوصول لمستوى فحص الحماية، قد يلزم تقليل المسافة بين هوائي الإرسال والجهاز الأصلي أو النظام الأصلي لتكون 1 م. يُسمح بمسافة الاختبار البالغة 1 م وفق المواصفة IEC 61000-4-3.

12. الضمان
هذا المنتج يشتمل على ضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في تعليمات الاستخدام. لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الأحداث العارضة. وبالنسبة لمدة الضمان ضد عيوب المطابقة فيرجى الرجوع إلى الأحكام الخاصة الواردة في القوانين المعمول بها محلياً في بلد البيع، حيثما وجدت.